

**SK**

**Akumulátorové vŕtacie kladivo**

**CZ**

**Akumulátorové vrtací kladivo**

**HU**

**Akkus ütvefűró**

**RO**

**Ciocan fără fir**

**EN**

**Cordless hammer**

**DE**

**Akku-Bohrhammer**

**PL**

**Akumulatorowy młot udarowo obrotowy**



- 
- **Preklad originálného návodu na použitie**
  - **Překlad originálním návodu k použití**
  - **Az eredeti használati útmutató fordítása**
  - **Traducerea manualului de utilizare original**
  - **Instruction manual**
  - **Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung**
  - **Tłumaczenie oryginalnej instrukcji użytkowania**
-

1



CRH-S20LiE

20VDC

0-900  
min<sup>-1</sup>

0-5300  
min<sup>-1</sup>

1.5 J

Φ20mm

Φ16mm

10mm

1.3kg

2



3



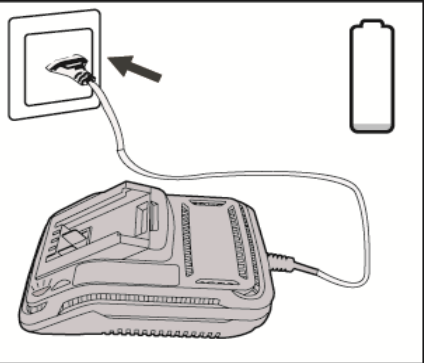
4



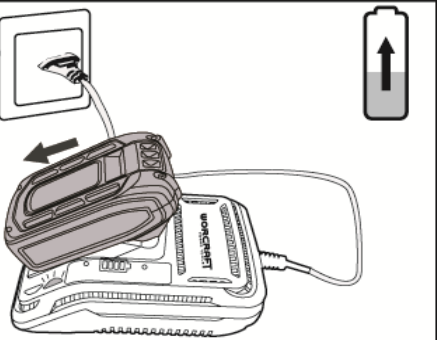


# 11

①



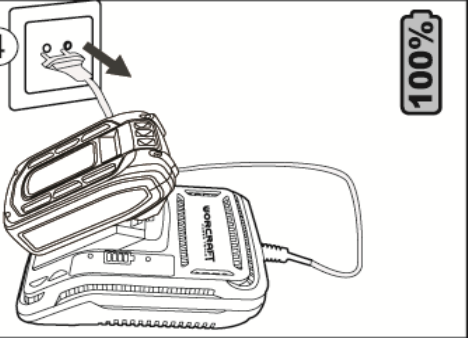
②



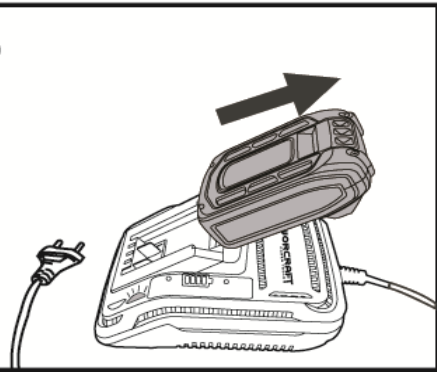
③



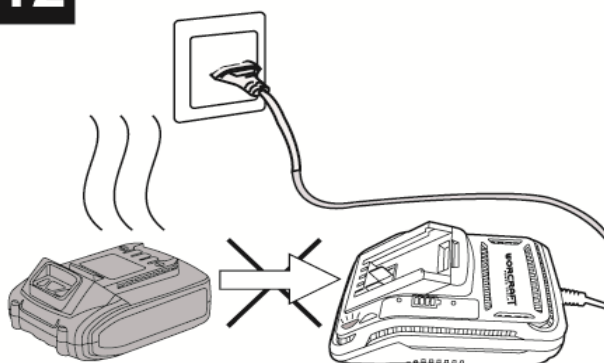
④



⑤



# 12



# 13

|  |         |
|--|---------|
|  | 0-10%   |
|  | 10-25%  |
|  | 25-50%  |
|  | 50-75%  |
|  | 75-100% |



## AKUMULÁTOROVÉ VŔTACIE KLADIVO

### POUŽITIE

Tento výrobok je určený na príklepové vŕtanie do betónu, tehál, kameňa, dreva, plastu, kovu a rovnako aj na skrutkovanie (použitie špeciálne príslušenstvo). Tento výrobok je určený na používanie v kombinácii so všetkými štandardami SDS+ príslušenstvo.

Zariadenie používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním. Pamätajte si, že toto zariadenie nebolo navrhnuté pre komerčné alebo priemyselné používanie. Záruka nebude platná pokiaľ bude zariadenie používané na komerčné, priemyselné alebo podobné účely.

### TECHNICKÉ PARAMETRE

|                                                                                     |                                               |                                                                                              |                                                                                                |                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | NAPATIE                                       | 20 V                                                                                         |                                                                                                |                                                                                                |
|                                                                                     | KAPACITA                                      | 4 Ah                                                                                         |                                                                                                |                                                                                                |
|    | OTÁČKY BEZ ZÁŤAŽE                             | 0 - 900 min <sup>-1</sup>                                                                    |                                                                                                |                                                                                                |
|                                                                                     | POČET PRÍKLEPOV                               | 0 – 5 300 min <sup>-1</sup>                                                                  |                                                                                                |                                                                                                |
|   | ENERGIA PRÍKLEPU                              | 1,5 J                                                                                        |                                                                                                |                                                                                                |
|                                                                                     | UPÍNANIE                                      | SDS+                                                                                         |                                                                                                |                                                                                                |
|                                                                                     | MAX. PRIEMER VŔTANIA                          | <br>oceľ | <br>betón | <br>drevo |
|                                                                                     |                                               | 10 mm                                                                                        | 16 mm                                                                                          | 20 mm                                                                                          |
|                                                                                     | VIBRÁCIE                                      | 8,9 m/s <sup>2</sup> Odchýlka (K) = 1,5 m/s <sup>2</sup>                                     |                                                                                                |                                                                                                |
|                                                                                     | HLADINA AKUSTICKÉHO VÝKONU (L <sub>WA</sub> ) | 99 dB(A) Odchýlka (K) = 3 dB(A)                                                              |                                                                                                |                                                                                                |
|                                                                                     | HLADINA AKUSTICKÉHO TLAKU (L <sub>pA</sub> )  | 88 dB(A) Odchýlka (K) = 3 dB(A)                                                              |                                                                                                |                                                                                                |
|  | HMOTNOSŤ                                      | 1,25 kg                                                                                      |                                                                                                |                                                                                                |

### ČASTI VÝROBKU

|   |                            |   |                                      |
|---|----------------------------|---|--------------------------------------|
| 1 | SDS+ Skľučovadlo           | 5 | Rukoväť                              |
| 2 | Prepínač pracovného režimu | 6 | Akumulátor (nie je súčasťou balenia) |
| 3 | Prepínač smeru otáčania    | 7 | Prídavná rukoväť                     |
| 4 | ON / OFF Prepínač          | 8 | Pracovné LED osvetlenie              |

### VYSVETLIVKY SYMBOLOV

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo.                                                                                                                                             |
|  | Prečítajte si návod na použitie.                                                                                                                                                     |
|  | Nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho, ekologicky prijateľnou cestou sa obráťte na recyklačne strediska. Prosím venujte starostlivosť ochrane životného prostredia. |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc                                                                                       |
|  | Používajte ochranné pracovné okuliare.                                                                                                                                                            |
|  | Noste ochranné rukavice.                                                                                                                                                                          |
|  | Noste chránič sluchu.                                                                                                                                                                             |
|  | Noste ochrannú dýchaciu masku.                                                                                                                                                                    |
|  | <b>UPOZORNENIE!</b> Pred začatím akejkoľvek kontroly alebo údržby, zariadenie vypnite a vytiahnite z neho akumulátor, aby ste zabránili jeho nechcenému spusteniu a následnému možnému poraneniu. |

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Prečítajte si bezpečnostné upozornenia, inštrukcie, vyobrazenia a technické údaje poskytované s týmto elektrickým náradím. Porušenie dodržiavania všetkých inštrukcií uvedených ďalej v texte môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké ublíženie na zdraví.

### 1) BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PROSTREDIA

- Pracovisko je potrebné udržiavať v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.
- Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám. Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Vidlica napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte el. prívodný kábel. Náradie, ktoré má na vidlici prívodnej šnúry ochranný kolík, nikdy nepripájajte rozdvojkami alebo inými adaptérmí. Nepoškodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znížia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa sieťová šnúra poškodí, musí sa nahradiť osobitou sieťovou šnúrou, ktorú možno dostať u výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.
- Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrymi rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody.
- Kábel sa nesmie nadmerne zaťažovať. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo vyťahovanie vidlice elektrického náradia. Kábel nesmie byť vystavený pôsobeniu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov. Poškodené alebo zapletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadlo na zem a je akýmkoľvek spôsobom poškodené.
- Pri používaní elektrického náradia vo vonkajšom prostredí používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie šnúry vhodnej na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom
- Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pojem „prúdový chránič (RCD)“ môže byť nahradený pojmom „hlavný istič obvodu (GFCI)“ alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)“.
- Držte el. ručné náradie výlučne za izolované plochy určené na uchopenie, pretože pri prevádzke môže dôjsť ku kontaktu rezacieho či vŕtacieho príslušenstva so skrytým vodičom alebo vlastnou šnúrou.

### **3) BEZPEČNOSŤ OSÔB**

- Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní a ostražití, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčite.
- Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú riziko poranenia osôb.
- Vyvarujte sa neúmyselnému zapnutiu el. náradia. Neprenášajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínači alebo na spúšti. Pred pripojením k elektrickému napätiu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohe „vypnuté“. Prenášanie el. náradia s prstom na vypínači alebo pripájanie vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou vážnych úrazov.
- Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.
- Vždy udržiujte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy nepreceňujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.
- Obliekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, oblečenie, rukavice alebo iná časť Vášho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozpálených častí el. náradia.
- Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť pripojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.
- Pevne upevnite obrobok. Použite stolársku svorku alebo zverák pre upevnenie obrobku, ktorý budete obrábať.
- Nepoužívajte akékoľvek náradie ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných či návykových látok. j) Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nedostali pokyny ohľadom použitia zariadenia od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa nehrajú so zariadením.

### **4) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA**

- El. náradie vždy odpojte od el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené.
- Ak začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončíte prácu.
- Elektrické náradie nepreťažujte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budete pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobre a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.
- Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím vypínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Vadný vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.
- Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzať jeho nastavenie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzí nebezpečenstvo náhodného spustenia.
- Nepoužívané elektrické náradie uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolaných osôb. Elektrické náradie v rukách neskúsených užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.
- Starostlivo udržiujte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.
- Rezacie nástroje udržiujte ostré a čisté. Správne udržiavané a naostrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práca s nimi sa lepšie kontroluje. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je

uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dovozcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.

- Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzkanej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

### **BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTOROVÉ VRTACIE Kladivo**

- Pri práci používajte chrániče sluchu. Pôsobenie hluku môže mať za následok stratu sluchu.
- Používajte prídavné rukoväte, ktoré Vám boli dodané s náradím. Strata kontroly môže mať za následok poranenie.
- Držte náradie za izolované plochy rukovätí, ak vykonávate takú prácu, pri ktorej by mohol pracovný nástroj alebo skrutka natrafiť na skryté elektrické vedenia alebo zasiahnuť vlastnú prírodnú šnúru. Kontakt s elektrickým vedením, ktoré je pod napätím, môže dostať pod napätie aj kovové súčiastky náradia a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- Ak potrebujete náradie transportovať, alebo ho plánujete uskladniť, dajte prepínač smeru otáčania do stredivovej polohy. V prípade neúmyselného náhodného zapnutia vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Používajte vhodné prístroje na vyhľadávanie skrytých elektrickým vedení a potrubí, aby ste ich nenavrtali, alebo sa obráťte na miestne energetické podniky. Kontakt s elektrickým vodičom pod napätím môže spôsobiť požiar alebo mať za následok zásah elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže mať za následok explóziu. Preniknutie do vodovodného potrubia spôsobí vecnú škodu.
- Prídavnú rukoväť dobre utiahnite, pri práci držte ručné elektrické náradie pevne oboma rukami a zabezpečte si stabilný postoj. Pomocou dvoch rúk sa ručné elektrické náradie ovláda bezpečnejšie.
- Zabezpečte obrobok. Obrobok upnutý pomocou upínacieho zariadenia alebo zveráka je bezpečnejší ako obrobok pridržovaný rukou.
- Na vrtanie do dreva, kovu, do keramiky a plastov, ako aj na skrutkovanie sa používajú nástroje bez stopky SDS+ (napr. vrtáky s valcovitou stopkou). Na upínanie týchto nástrojov potrebujete rýchlopínacie skľučovadlo, resp. skľučovadlo s ozubeným vencom.
- Výmenné skľučovadlo sa samočinne zaistí. Skontrolujte zaistenie potiahnutím za výmenné skľučovadlo.
- Vloženie pracovného nástroja so stopkou SDS+: Skontrolujte zaistenie potiahnutím za pracovný nástroj.
- Poškodenú ochrannú manžetu dajte okamžite vymeniť. Ochranná manžeta zabraňuje počas prevádzky náradia v širokej miere vnikaniu prachu z vrtania do skľučovadla. Pri vkladaní pracovných nástrojov dávajte pozor na to, aby ste ochrannú manžetu nepoškodili.
- Rôzne druhy prachu a materiálov, ako sú napríklad nátery s obsahom olova, niektoré druhy dreva, minerály a kovy, môžu byť zdraviu škodlivé a vyvolávať alergické reakcie, spôsobovať ochorenia dýchacích ciest a/alebo rakovinu. Materiál, ktorý obsahuje azbest, smú opracovávať len špeciálne vyškolení pracovníci.
  - Používajte podľa možnosti také odsávanie, ktoré je pre daný materiál vhodné.
  - Postarajte sa o dobré vetranie svojho pracoviska.
  - Odporúčame Vám používať ochrannú dýchaciu masku s filtrom triedy P2. Dodržiavajte aj predpisy vlastnej krajiny týkajúce sa konkrétneho obrábaného materiálu.
- Vyhýbajte sa usadzovaniu prachu na Vašom pracovisku. Viaceré druhy prachu sa môžu ľahko vzniesť.
- Aby ste ušetrili energiu, zapínajte ručné elektrické náradie iba vtedy, keď ho používate.
- Na skrutku/maticu prikladajte ručné elektrické náradie iba vo vypnutom stave. Otáčajúce sa pracovné nástroje by sa mohli zošmyknúť.
- Ak by sa náhodou pracovný nástroj zablokoval, ručné elektrické náradie vypnite. Uvoľnite (vyberte) pracovný nástroj.
- Ešte pred zapnutím ručného elektrického náradia sa presvedčte, či sa pracovný nástroj voľne pohybuje. Pri zapnutí so zablokovaným vrtacím nástrojom vznikajú veľmi intenzívne reakčné momenty.
- Počkajte na úplné zastavenie ručného elektrického náradia, až potom ho odložte. Pracovný nástroj sa môže zaseknúť a môže zapríčiniť stratu kontroly nad ručným elektrickým náradím.
- Vyhýbajte sa náhodnému zapnutiu náradia. Pred vkladáním akumulátora sa vždy presvedčte, či sa vypínač nachádza v polohe vypnuté. Prenášanie ručného elektrického náradia s prstom na vypínači alebo vkladanie

akumulátora do zapnutého ručného elektrického náradia môže zapríčiniť úrazy.

## POUŽITIE A MONTÁŽ

Pred začatím montáže, zariadenie vypnite a vytiahnite akumulátor zo zariadenia, aby ste zabránili jeho nechcenému spusteniu a následnému možnému poraneniu.

### **VLOŽENIE PRÍSLUŠENSTVA SDS+ (OBR. 3)**

- Pred vkladáním rýchloupínacie skľučovadlo vyčistite a koniec namažte.
- Otáčavým pohybom zasunúť SDS- plus® príslušenstvo do skľučovadla, pokiaľ sa nezvukne cvaknutie. Zvuk, ktorý začujete, znamená, že sa skľučovadlo automaticky zaaretovalo.

### **ODSTRÁNENIE PRÍSLUŠENSTVA SDS+ (OBR. 4)**

- **VAROVANIE: Príslušenstvo môže byť po použití horúce.** Zabráňte kontaktu s pokožkou a použite vhodné ochranné rukavice alebo handričku na odstránenie.
- Ak chcete príslušenstvo odstrániť, jednou rukou uchopte posuvnú objímku a zatlačte ju nadol (smerom od príslušenstva) a príslušenstvo vyberte zo skľučovadla. Príslušenstvo by sa malo po vybratí zo zariadenia vyčistiť.

### **MONTÁŽ A DEMONTÁŽ AKUMULÁTORA (OBR. 5 a 6)**

- Nastavte prepínač smeru otáčania do stredu (vypnutá poloha).
- Akumulátor vložte do zariadenia v smeru zobrazenom na obr. 5. Vŕtacie kladivo je vybavené sekundárnou blokovacou západkou, ktorá zabráni úplnému vypadnutiu akumulátora z rukoväte, ak sa uvoľní v dôsledku vibrácií.
- Pre vybratie akumulátora stlačte uvoľňovacie tlačidlo a následne akumulátor vyberte zo zariadenia potiahnutím smerom dozadu. (obr. 6)

### **NASTAVENIE SMERU OTÁČANIA A UZAMKNUTIE ZARIADENIA (OBR.7 a 8)**

- Vŕtacie kladivo je vybavené prepínačom pre výber smeru otáčania umiestnením nad vypínačom.
- Prepínač slúži na zmenu otáčania skľučovadla a na uzamknutie vypínača v polohe "OFF", aby sa zabránilo náhodnému spusteniu zariadenia a vybitiu akumulátora.
- Pre otáčanie skľučovadla v smere hodinových ručičiek posuňte prepínač doľava. Pre opačnú rotáciu posuňte prepínač doprava.
- Ak chcete aktivovať uzamknutie vypínača, posuňte páčku do stredovej polohy.
- **UPOZORNENIE: Smer otáčania nemeňte, pokiaľ vŕtacie kladivo nie je úplne zastavené.** Prepnutie smeru otáčania počas otáčania skľučovadla môže poškodiť nástroj.

### **NASTAVENIE PRACOVNÉHO REŽIMU (OBR. 9)**

- **UPOZORNENIE:** Nastavenie pracovného režimu nikdy nevykonávajte za chodu náradia! Pracovný režim je možné nastaviť iba pri uvoľnenom prevádzkovom spínači a pokiaľ sa skľučovadlo neotáča.

|                                        | PREPÍNAČ PRACOVNÉHO REŽIMU                                                                                        |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vŕtania s príklepom do betónu a kameňa | Nastavte prepínač do polohy  |
| Vŕtanie do kovu a do dreva             | Nastavte prepínač do polohy  |

### **NASTAVENIE RÝCHLOSTI/PRÍKLEPU (OBR. 10)**

- Vŕtacie kladivo je vybavené ON/OFF prepínačom s možnosťou nastavenia rýchlosti.
- Nástroj je možné zapnúť alebo vypnúť stlačením alebo uvoľnením ON/OFF prepínača.
- Nastavenie rýchlosti/príklepu závisí od sily stlačenia prepínača.
- Ľahké zatlačenie vypínača spôsobuje nízku rýchlosť/príklep. Pevnejšie zvyšuje rýchlosť/príklep.

## ÚDRŽBA

- Pred začatím akejkoľvek kontroly alebo údržby, zariadenie vypnite a vytiahnite akumulátor zo zariadenia.
- Akumulátorové vŕtacie kladivo dôkladne vyčistite po každom použití. Ak nečistoty nemožno odstrániť, použite mäkkú handričku navlhčenú v mydlovej vode. Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá ako je benzín, alkohol, čpavok a pod.! Tieto rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové časti výrobku.
- Pravidelne kontrolujte svoje zariadenie a keď zistíte, že niektoré súčiastky sú opotrebované alebo poškodené, preventívne ich kvôli vlastnej bezpečnosti vymeňte. Opotrebené či poškodené časti stroja sa môžu vymeniť iba v autorizovanom servise alebo ich výmenu zaistí predajca.
- Postarajte sa o to, aby boli použité originálne náhradné súčiastky značky Worcraft.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Symbol prečiarknutej nádoby na odpad na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu doručte tieto výrobky na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Alternatívne v niektorých krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

# EU VYHLÁSENIE O ZHODE

## EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydané/issued by

Výrobca/Producer: Ningbo Youngsun Enterprise Co., Ltd  
Sídlo/Seated: No. 11 Lane 776 East Yufan Road, Jiaochuan Street,  
Zhenhai District, Ningbo, 315211, Zhejiang, P.R.C.

Represented by: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.  
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko  
IČO/ID Nr: 46512250

vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov/  
hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

**Akumulátorové vŕtacie kladivo / Cordless rotary hammer CRH-S20LiE, 20V, SDS+, 0 – 900/min, 1,5 J**

**Typ: HD08-20V**

**Model: CRH-S20LiE**

bol navrhnutý a vyrobená v zhode s nasledujúcimi normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-6:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení)/and all relevant directives (all in compliance):

EMC 2014/30/EU

MD 2006/42/EC

RoHS 2011/65/EU

Všetky súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú k nahliadnutiu na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market  
/ Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou CE: 23

JUDr. Michal ŽEŇUCH  
per procuram  
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.  
Michalovská 87/1414  
073 01 SOB RANCE  
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 13.3.2023

Dátum a miesto vydania vyhlásenia  
Place and date of issue

.....  
Vydal/Issued by. Pečiatka/Podpis, Stamp/Signature  
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

# WORCRAFT

POWER TOOLS

## Záručný list / Warranty

|                |                |                             |
|----------------|----------------|-----------------------------|
| Výrobné číslo: | Dátum predaja: | Podpis a pečiatka predajcu: |
|                |                |                             |

|                               |                                 |
|-------------------------------|---------------------------------|
| Meno zákazníka (názov firmy): | Adresa zákazníka (sídlo firmy): |
|                               |                                 |

|                                                                                                                                                                                                                         |                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Zákazník svojím podpisom potvrdzuje,<br/>že mu bolo zariadenie predvedené<br/>a vysvetlené, že bol oboznámený s návodom na<br/>obsahu, nasadením a užívaním stroja<br/>a že mu zariadenie bolo vydané kompletne.</b> | Podpis zákazníka: |
|                                                                                                                                                                                                                         |                   |

## Záznamy o reklamáciách- záručných opravách

| Dátum prijatia reklamácie: | Dátum ukončenia reklamácie: | Evidenčné číslo reklamácie: | Podpis prevedenej záručnej opravy<br>(Záznam o neoprávnenej reklamácie) | Pečiatka servisného technika: |
|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
|                            |                             |                             |                                                                         |                               |
|                            |                             |                             |                                                                         |                               |
|                            |                             |                             |                                                                         |                               |
|                            |                             |                             |                                                                         |                               |

### Podmienky záruky

1. Dodávateľ poskytuje na tento výrobok záručnú dobu uvedenú v tomto záručnom liste za podmienok dodržania spôsobu používania a skladovania výrobku v súlade s platnými podmienkami a normami, ako i návodom na obsluhu. Záručná doba začína plynúť od dátumu predaja. Záruka na batérie je 12 mesiacov.
2. Predĺžená záručná doba 5 rokov sa poskytuje na výrobok za podmienok, že tento výrobok je dodávateľom označený v zozname výrobkov s predĺženou zárukou, konečným zákazníkom je spotrebiteľ a výrobok nebude používaný na komerčné nasadenie. Predĺžená záruka je podmienená pravidelnými servisnými prehliadkami v autorizovaných servisných strediskách dodávateľa.
3. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok v záručnej oprave a je o tom uvedený záznam v zozname o záručných opravách tohto záručného listu. Právo na záručnú opravu si spotrebiteľ môže uplatniť v niektorom autorizovanom servisnom stredisku, podľa priloženého zoznamu „A“ servisných stredísk. Servisné strediská „B“ prevádzajú záručné opravy len na výrobky, ktoré boli predané v ich prevádzkach. Zoznam servisných stredísk je pravidelne aktualizovaný u predajcov a na stránke dovozu: [www.strendpro.sk](http://www.strendpro.sk).
4. Servisné stredisko je povinné zabezpečiť záručnú opravu v zákonom stanovenej lehote. Zákonom stanovená lehota na vybavenie reklamácie začína plynúť nasledujúcim dňom po dátume prijatia reklamácie v servisnom stredisku.
5. Bezplatná záručná oprava nemôže byť uplatňovaná ak ide o poruchy, ktoré boli spôsobené používaním výrobku v rozpore s ustanoveniami uvedenými v návode na obsluhu, nesprávnou manipuláciou, mechanickým poškodením, bežným mechanickým opotrebením dielov spôsobeným prevádzkou stroja, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávneným zásahom do výrobku, poruchy zapríčinené použitím nevhodných náhradných dielov, použitím nevhodného paliva, a zrejme preťaženie stroja v dôsledku trvalého prekročovania hornej hranice výkonu. Práca spojená s čistením, základnou údržbou, ošetrovaním alebo nastavením zariadenia, ktoré môže viesť k opotrebeniu alebo k poruche, sa považuje za obsluhu, nespadá do rozsahu záruky.
6. Za bežné opotrebenie dielov sa považuje hlavne opotrebenie: všetkých rotujúcich a pohyblivých častí, rezných častí a ich krytov, strižných skrutiek a klinov, prevodových a klinových remeňov, reťazových prevodov, trecie plochy brzd a spojok, dezény pneumatík a diely bežnej údržby ako sú: vzduchové, hydraulické a olejové filtre, zapalovacie sviečky, olejové a chladiace náplne.
7. Z predĺženej záruky sú vyňaté časti strojov a zariadení, na ktoré ich konkrétny výrobca poskytuje kratšiu záruku ako dodávateľ na samotný výrobok, v ktorom sú namontované. Do tejto kategórie častí patria: akumulátory, žiarovky a podobne.
8. Právo uplatniť nároky plynúce zo záruky má vlastník výrobku, pokiaľ tak urobí najneskôr v posledný deň záručnej doby.
9. Pri reklamáciách sa postupuje podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka a Zákona o ochrane spotrebiteľa.
10. Servisné prehliadky, ktoré sú podmienkou predĺženej 5 ročnej záruky, musia byť prevádzané len v autorizovanom servisnom stredisku dodávateľa, v pravidelných intervaloch a obdobie medzi jednotlivými prehliadkami nesmie prekročiť dobu 12 mesiacov. Prvá servisná prehliadka musí byť vykonaná najneskôr do 12 mesiacov od dátumu predaja výrobku. Servisné prehliadky vykonávajú servisné strediská v období posledných troch a prvých dvoch mesiacoch kalendárneho roku. Každá servisná prehliadka musí byť zaznamenaná v tomto záručnom liste s uvedeným dátumom prehliadky, podpisom a pečiatkou servisného strediska. Servisnou prehliadkou sa rozumie kontrola stroja, výmena náplní a filtrov podľa odporúčenia výrobcu, výmena opotrebených a poškodených dielov, ktoré môžu ovplyvniť poškodenie alebo opotrebenie iných dielov a samotné nastavenie stroja. Úkon servisnej prehliadky a použitý materiál sa účtuje podľa platného cenníka servisného strediska.

Pri uplatňovaní reklamácie je reklamujúci povinný predložiť k reklamácii čistý výrobok, doklad o kúpe alebo vyplnený a potvrdený záručný list. V prípade predĺženej záruky, záznamy o servisných prehliadkach a daňové doklady za jednotlivé prehliadky. Pri nesplnení niektorej z podmienok predĺženej záruky uvedenej v tomto záručnom liste, sa na výrobok poskytuje záručná doba 2 roky.

### ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA SPLNOMOCENÝ ZÁSTUPCA VÝROBCU

**Splnomocnený zástupca výrobcu:** Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: [servis@slovakia-trend.sk](mailto:servis@slovakia-trend.sk)

AKUMULÁTOROVÉ VRTACÍ KLADIVO

POUŽITÍ

Tento výrobek je určen pro příklepové vrtání do betonu, cihel, kamene, dřeva, plastu, kovu a rovněž pro šroubování (použité speciální příslušenství). Tento výrobek je určen k používání v kombinaci se všemi standardy SDS+ příslušenství.

Zařízení používejte pouze k předepsaným účelům. Jakékoli jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel/obsluha a nikoli výrobce bude zodpovědný za jakékoli poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním. Pamatujte si, že toto zařízení nebylo navrženo pro komerční nebo průmyslové používání. Záruka nebude platná pokud bude zařízení používáno pro komerční, průmyslové nebo podobné účely.

| TECHNICKÉ PARAMETRY                                                                 |                                               |                                                                                              |                                                                                                |                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | NAPĚTÍ                                        | 20 V                                                                                         |                                                                                                |                                                                                                |
|                                                                                     | KAPACITA                                      | 4 Ah                                                                                         |                                                                                                |                                                                                                |
|    | OTÁČKY BEZ ZÁTĚŽE                             | 0 - 900 min <sup>-1</sup>                                                                    |                                                                                                |                                                                                                |
|                                                                                     | POČET PŘÍKLEPŮ                                | 0 – 5 300 min <sup>-1</sup>                                                                  |                                                                                                |                                                                                                |
|   | ENERGIA PŘÍKLEPU                              | 1,5 J                                                                                        |                                                                                                |                                                                                                |
|                                                                                     | UPÍNÁNÍ                                       | SDS+                                                                                         |                                                                                                |                                                                                                |
|                                                                                     | MAX. PRŮMĚR VRTÁNÍ                            | <br>ocel | <br>beton | <br>dřevo |
|                                                                                     |                                               | 10 mm                                                                                        | 16 mm                                                                                          | 20 mm                                                                                          |
|                                                                                     | VIBRACE                                       | 8,9 m/s <sup>2</sup> Odchylka (K) = 1,5 m/s <sup>2</sup>                                     |                                                                                                |                                                                                                |
|                                                                                     | HLADINA AKUSTICKÉHO VÝKONU (L <sub>WA</sub> ) | 99 dB(A) Odchylka (K) = 3 dB(A)                                                              |                                                                                                |                                                                                                |
|                                                                                     | HLADINA AKUSTICKÉHO TLAKU (L <sub>pA</sub> )  | 88 dB(A) Odchylka (K) = 3 dB(A)                                                              |                                                                                                |                                                                                                |
|  | HMOTNOST                                      | 1,25 kg                                                                                      |                                                                                                |                                                                                                |

ČÁSTI VÝROBKU

|   |                            |   |                                   |
|---|----------------------------|---|-----------------------------------|
| 1 | SDS+ Sklíčidlo             | 5 | Rukojeť                           |
| 2 | Přepínač pracovního režimu | 6 | Akumulátor (není součástí balení) |
| 3 | Přepínač směru otáčení     | 7 | Přídavná rukojeť                  |
| 4 | ON / OFF Přepínač          | 8 | Pracovní LED osvětlení            |

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

|                                                                                     |                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Všeobecné upozornění na nebezpečí.                                                                                                                                      |
|  | Přečtěte si návod k použití.                                                                                                                                            |
|  | Nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Místo toho, ekologicky přijatelnou cestou se obraťte na recyklační střediska. Prosím věnujte péči ochraně životního prostředí. |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnici a byla provedena metoda hodnocení shody těchto směrnic                                                                               |
|  | Používejte ochranné pracovní brýle.                                                                                                                                                      |
|  | Noste ochranné rukavice.                                                                                                                                                                 |
|  | Noste chránič sluchu.                                                                                                                                                                    |
|  | Noste ochrannou dýchací masku.                                                                                                                                                           |
|  | <b>UPOZORNĚNÍ!</b> Před zahájením jakékoli kontroly nebo údržby, zařízení vypněte a vytáhněte z něj akumulátor, abyste zabránili jeho nechtěnému spuštění a následnému možnému poranění. |

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

**Přečtěte si bezpečnostní upozornění, instrukce, vyobrazení a technické údaje poskytované s tímto elektrickým nářadím.** Porušení dodržování všech instrukcí uvedených dále v textu může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké ublížení na zdraví.

### 1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ

- Pracoviště je třeba udržovat v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při používání elektrického nářadí zabraňte v přístupu dětem a dalším osobám. Pokud budete rušeni, můžete ztratit kontrolu nad vykonávanou činností.

### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoli způsobem neupravujte el. přívodní kabel. Nářadí, které má na vidlici přívodní šňůry ochranný kolík, nikdy nepřipojujte rozdvojkami nebo jinými adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky sníží nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zamotané přívodní kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud se síťová šňůra poškodí, musí být nahrazena zvláštní síťovou šňůrou, kterou lze dostat u výrobce nebo jeho obchodního zástupce.
- Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako je např. potrubí, těleso ústředního vytápění, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, pokud je vaše tělo spojeno se zemí.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo vodě. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokřýma rukama. Elektrické nářadí nikdy nemyjte pod tekoucí vodou ani jej neponořujte do vody.
- Kabel se nesmí nadměrně zatěžovat. Kabel nikdy nepoužívejte k přenášení, tahání nebo vytahování vidlice elektrického nářadí. Kabel nesmí být vystaven působení tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy nepracujte s nářadím, které má poškozený el. kabel příp. vidlici, nebo spadlo na zem a je jakýmkoli způsobem poškozeno.
- Při používání elektrického nářadí ve venkovním prostředí používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Používání šňůry vhodné pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem
- Používáte-li elektrické nářadí ve vlhkých prostorách, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pojem „proudový chránič (RCD)“ může být nahrazen pojmem „hlavní jistič obvodu (GFCI)“ nebo „jistič unikajícího proudu (ELCB)“.
- Držte el. ruční nářadí výlučně za izolované plochy určené k uchopení, neboť při provozu může dojít ke kontaktu řezacího či vrtacího příslušenství se skrytým vodičem nebo vlastní šňůrou.

### 3) BEZPEČNOST OSOB

- Při používání elektrického nářadí buďte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou

právě provádíte. Soustředte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unavení, nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, nepijte a nekuřte.

- Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují riziko poranění osob.

- Vyvarujte se neúmyslnému zapnutí el. nářadí. Nepřenášejte el. nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s prstem na spínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napětí se ujistěte, zda vypínač nebo spoušť jsou v poloze „vypnuto“. Přenášení el. nářadí s prstem na spínači nebo připojování vidlice el. nářadí do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou vážných úrazů.

- Před zapnutím el. nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Nastavovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.

- Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřeceňujte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni.

- Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oblečení, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozpálených částí el. nářadí.

- Připojte el. nářadí k odsávání prachu. Pokud má el. nářadí možnost připojení zařízení k zachytávání nebo odsávání prachu, ujistěte se, že došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití takových zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.

- Pevně upevněte obrobek. Použijte truhlářskou svorku nebo svěrák pro upevnění obrobku, který budete obrábět.

- Nepoužívejte jakékoli nářadí jste-li pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných či návykových látek. j) Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nedostaly pokyny ohledně použití zařízení od osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, abyste se ujistili, že si nehrají se zařízením.

#### **4) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ**

- El. nářadí vždy odpojte od el. sítě v případě jakéhokoli problému při práci, před každým čištěním nebo údržbou, při každém přesunu a při ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. nářadím, je-li jakýmkoli způsobem poškozeno.

- Začne-li nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.

- Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, budete-li s ním pracovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Vhodné nářadí bude dobře a bezpečně provádět práci, pro kterou bylo vyrobeno.

- Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Vadný vypínač musí být opraven certifikovaným servisem.

- Odpojte nářadí od elektrické sítě předtím, než začnete provádět jeho seřízení, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření omezí nebezpečí náhodného spuštění.

- Nepoužívané elektrické nářadí uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolaných osob. Elektrické nářadí v ruce nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.

- Pečlivě udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte nastavení pohybujících se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho opravu. Mnoho úrazů je způsobeno nesprávnou údržbou elektrického nářadí.

- Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené nástroje usnadňují práci, omezují nebezpečí úrazu a práce s nimi se lépe kontroluje. Použití jiného příslušenství než toho, které je uvedeno v návodu k obsluze nebo doporučeno dovozcem může způsobit poškození nářadí a být příčinou úrazu.

- Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atp. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým

způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

## **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTOROVÉ VRTACÍ KLADIVO**

- Při práci používejte chrániče sluchu. Působení hluku může mít za následek ztrátu sluchu.
- Používejte přídavné rukojeti, které Vám byly dodány s nářadím. Ztráta kontroly může mít za následek poranění.
- Držte nářadí za izolované plochy rukojetí, provádíte-li takovou práci, při které by mohl pracovní nástroj nebo šroub natrefit na skrytá elektrická vedení nebo zasáhnout vlastní přírodní šňůru. Kontakt s elektrickým vedením, které je pod napětím, může dostat pod napětí i kovové součástky nářadí a způsobit úraz elektrickým proudem.
- Potřebujete-li nářadí transportovat, nebo jej plánujete uskladnit, dejte přepínač směru otáčení do středové polohy. V případě neúmyslného náhodného zapnutí vypínače hrozí nebezpečí poranění.
- Používejte vhodné přístroje pro vyhledávání skrytých elektrickým vedení a potrubí, abyste je nenavrtali, nebo se obraťte na místní energetické podniky. Kontakt s elektrickým vodičem pod napětím může způsobit požár nebo mít za následek zásah elektrickým proudem. Poškození plynového potrubí může mít za následek explozi. Proniknutí do vodovodního potrubí způsobí věcnou škodu.
- Přídavnou rukojeť dobře utáhněte, při práci držte ruční elektrické nářadí pevně oběma rukama a zajistěte si stabilní postoj. Pomocí dvou rukou se ruční elektrické nářadí ovládá bezpečněji.
- Zajistěte obrobek. Obrobek upnutý pomocí upínacího zařízení nebo svěráku je bezpečnější než obrobek přidržovaný rukou.
- K vrtání do dřeva, kovu, do keramiky a plastů, jakož i ke šroubování se používají nástroje bez stopky SDS+ (např. vrtáky s válcovitou stopkou). K upínání těchto nástrojů potřebujete rychloupínací sklíčidlo, resp. sklíčidlo s ozubeným věncem.
- Výměnné sklíčidlo se samočinně zajistí. Zkontrolujte zajištění zatažením za výměnné sklíčidlo.
- Vložení pracovního nástroje se stopkou SDS+: Zkontrolujte zajištění potáhnutím za pracovní nástroj.
- Poškozenou ochrannou manžetu dejte okamžitě vyměnit. Ochranná manžeta zabraňuje během provozu nářadí v široké míře vnikání prachu z vrtání do sklíčidla. Při vkládání pracovních nástrojů dávejte pozor na to, abyste ochrannou manžetu nepoškodili.
- Různé druhy prachu a materiálů, jako jsou například nátěry s obsahem olova, některé druhy dřeva, minerály a kovy, mohou být zdraví škodlivé a vyvolávat alergické reakce, způsobovat onemocnění dýchacích cest a/nebo rakovinu. Materiál, který obsahuje azbest, smí opracovávat pouze speciálně vyškolení pracovníci.
  - Používejte podle možnosti takové odsávání, které je pro daný materiál vhodné.
  - Postarejte se o dobré větrání svého pracoviště.
  - Doporučujeme Vám používat ochrannou dýchací masku s filtrem třídy P2. Dodržujte také předpisy vlastní země týkající se konkrétního obráběného materiálu.
- Vyhybejte se usazování prachu na Vašem pracovišti. Několik druhů prachu se může snadno vznítit.
- Abyste ušetřili energii, zapínejte ruční elektrické nářadí pouze tehdy, když jej používáte.
- Na šroub/matici přikládejte ruční elektrické nářadí pouze ve vypnutém stavu. Otáčející se pracovní nástroje by mohly uklouznout.
- Pokud by se náhodou pracovní nástroj zablokoval, ruční elektrické nářadí vypněte. Uvolněte (vyberte) pracovní nástroj.
- Ještě před spuštěním ručního elektrického nářadí se přesvědčte, zda se pracovní nástroj volně pohybuje. Při zapnutí se zablokovaným vrtacím nástrojem vznikají velmi intenzivní reakční momenty.
- Počkejte na úplné zastavení ručního elektrického nářadí, teprve poté jej odložte. Pracovní nástroj se může zaseknout a může zapříčinit ztrátu kontroly nad ručním elektrickým nářadím.
- Vyhybejte se náhodnému spuštění nářadí. Před vkládáním akumulátoru se vždy přesvědčte, zda se vypínač nachází v poloze vypnuto. Přenášení ručního elektrického nářadí s prstem na spínači nebo vkládání akumulátoru do zapnutého ručního elektrického nářadí může zapříčinit úrazy.

## **POUŽITÍ A MONTÁŽ**

Před zahájením montáže, zařízení vypněte a vytáhněte akumulátor ze zařízení, abyste zabránili jeho

nechtěnému spuštění a následnému možnému poranění.

### **VLOŽENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ SDS+ (OBR. 3)**

- Před vkládáním rychloupínací sklíčidlo vyčistěte a konec namažte.
- Otáčivým pohybem zasuněte SDS- plus® příslušenství do sklíčidla, dokud se neozve cvaknutí. Zvuk, který uslyšíte, znamená, že se sklíčidlo automaticky zaaretovalo.

### **ODSTRANĚNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ SDS+ (OBR. 4)**

- **VAROVÁNÍ: Příslušenství může být po použití horké.** Zamezte styku s kůží a použijte vhodné ochranné rukavice nebo hadřík k odstranění.
- Chcete-li příslušenství odstranit, jednou rukou uchopte posuvnou objímku a zatlačte ji dolů (směrem od příslušenství) a příslušenství vyjměte ze sklíčidla. Příslušenství by se mělo po vyjmutí ze zařízení vyčistit.

### **MONTÁŽ A DEMONTÁŽ AKUMULÁTORU (OBR. 5 a 6)**

- Nastavte přepínač směru otáčení do středu (vypnutá poloha).
- Akumulátor vložte do zařízení ve směru zobrazeném na obr. 2. 5. Vrtací kladivo je vybaveno sekundární blokovací západkou, která zabrání úplnému vypadnutí akumulátoru z rukojeti, pokud se uvolní v důsledku vibrací.
- Pro vyjmutí akumulátoru stiskněte uvolňovací tlačítko a následně akumulátor vyjměte ze zařízení potáhnutím směrem dozadu. (obr. 6)

### **NASTAVENÍ SMĚRU OTÁČENÍ A UZAMKNUTÍ ZAŘÍZENÍ (OBR. 7 a 8)**

- Vrtací kladivo je vybaveno přepínačem pro výběr směru otáčení umístěním nad vypínačem.
- Přepínač slouží ke změně otáčení sklíčidla ak uzamčení vypínače v poloze "OFF", aby se zabránilo náhodnému spuštění zařízení a vybití akumulátoru.
- Pro otáčení sklíčidla ve směru hodinových ručiček posuňte přepínač doleva. Pro opačnou rotaci posuňte přepínač doprava.
- Chcete-li aktivovat uzamčení vypínače, posuňte páčku do středové polohy.
- **UPOZORNĚNÍ: Směr otáčení neměňte, pokud vrtací kladivo není zcela zastaveno.** Přepnutí směru otáčení během otáčení sklíčidla může poškodit nástroj.

### **NASTAVENÍ PRACOVNÍHO REŽIMU (OBR. 9)**

- **UPOZORNĚNÍ:** Nastavení pracovního režimu nikdy neprovádějte za chodu nářadí! Pracovní režim lze nastavit pouze při uvolněném provozním spínači a pokud se sklíčidlo neotáčí.

|                                       | <b>PŘEPÍNAČ PRACOVNÍHO REŽIMU</b>                                                                                 |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vrtání s příklepem do betonu a kamene | Nastavte přepínač do polohy  |
| Vrtání do kovu a do dřeva             | Nastavte přepínač do polohy  |

### **NASTAVENÍ RYCHLOSTI/PŘÍKLEPU (OBR. 10)**

- Vrtací kladivo je vybaveno ON/OFF přepínačem s možností nastavení rychlosti.
- Nástroj lze zapnout nebo vypnout stisknutím nebo uvolněním ON/OFF přepínače.
- Nastavení rychlosti/příklepu závisí na síle stisknutí přepínače.
- Lehké zatlačení vypínače způsobuje nízkou rychlost/příklep. Pevněji zvyšuje rychlost/příklep.

## **ÚDRŽBA**

- Před zahájením jakékoli kontroly nebo údržby, zařízení vypněte a vytáhněte akumulátor ze zařízení.
- Akumulátorové vrtací kladivo důkladně vyčistěte po každém použití. Pokud nečistoty nelze odstranit, použijte měkký hadřík navlhčený v mýdlové vodě. Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla jako je benzín, alkohol, čpavek apod.! Tato rozpouštědla mohou poškodit plastové části výrobku.
- Pravidelně kontrolujte své zařízení a když zjistíte, že některé součástky jsou opotřebované nebo poškozené,

preventivně je kvůli vlastní bezpečnosti vyměňte. Opotřebené či poškozené části stroje se mohou vyměnit pouze v autorizovaném servisu nebo jejich výměnu zajistí prodejce.

-Postarejte se o to, aby byly použity originální náhradní součástky značky Worcraft.

#### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Symbol přeškrtnuté nádoby na odpad na produktech nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Pro správnou likvidaci, obnovu a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

# WORCRAFT

POWER TOOLS

## Záruční list / Warranty

|                |                |                            |
|----------------|----------------|----------------------------|
| Výrobní číslo: | Dátum prodeje: | Podpis a razítko prodejce: |
|                |                |                            |

|                               |                                 |
|-------------------------------|---------------------------------|
| Meno zákazníka (název firmy): | Adresa zákazníka (sídlo firmy): |
|                               |                                 |

|                                                                                                                                                                                                                |                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Zákazník svým podpisem potvrzuje,<br/>že mu bylo zařízení předvedeno<br/>a vysvětleno, že byl seznámen s návodem<br/>k obsluze, nasazením a užíváním stroje<br/>a že mu zařízení bylo vydáno kompletní.</b> | Podpis zákazníka: |
|                                                                                                                                                                                                                |                   |

## Záznamy o reklamaci – záručních opravách

| Dátum přijetí reklamace: | Datum ukončení reklamace: | Evidenční číslo reklamace: | Podpis převedené záruční opravy<br>(Záznam o neoprávněné reklamaci) | Razítko servisního technika: |
|--------------------------|---------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|                          |                           |                            |                                                                     |                              |
|                          |                           |                            |                                                                     |                              |
|                          |                           |                            |                                                                     |                              |
|                          |                           |                            |                                                                     |                              |

### Podmínky záruky

- Dodavatel poskytuje na tento výrobek záruční dobu uvedenou v tomto záručním listu za podmínek dodržení způsobu používání a skladování výrobku v souladu s platnými podmínkami a normami, jako i návodem k obsluze. Záruční doba začíná běžet od data prodeje. Záruka na baterie je 12 měsíců.
- Prodoužená záruční doba 5 let se poskytuje na výrobek za podmínek, že tento výrobek je dodavatelem označený v seznamu výrobků s prodouženou zárukou, konečným zákazníkům je spotřebitel a výrobek nebude používán na komerční nasazení. Prodoužená záruka je podmíněna pravidelnými servisními prohlídkami v autorizovaných servisních střediscích dodavatele.
- Záruční doba se prodoužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě a je o tom uveden záznam v seznamu o záručních opravách tohoto záručního listu. Právo na záruční opravu si spotřebitel může uplatnit v některém autorizovaném servisním středisku, podle příloženého seznamu A servisních středisek. Servisní střediska B převádějí záruční opravy pouze na produkty, které byly prodány v jejich provozech. Seznam servisních středisek je pravidelně aktualizován u prodejců a na stránce dovozu: [www.strendpro.sk](http://www.strendpro.sk).
- Servisní středisko je povinné zajistit záruční opravu v zákonem stanovené lhůtě. Zákonem stanovená lhůta pro vyřízení reklamace začíná běžet dnem následujícím po datu přijetí reklamace v servisním středisku..
- Bezplatná záruční oprava nemůže být uplatňována pokud jde o poruchy, které byly způsobeny používáním výrobku v rozporu s ustanoveními uvedenými v návodu k obsluze, nesprávnou manipulací, mechanickým poškozením, běžným mechanickým opotřebením dílů způsobeným provozem stroje, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávněným zásahem do výrobku, poruchy zapříčiněné použitím nevhodných náhradních dílů, použitím nevhodného paliva, a zřejmě přetížení stroje v důsledku trvalého překračování horní hranice výkonu. Práce spojené s čištěním, základní údržbou, ošetřováním nebo nastavením zařízení, které může převést obsluha a jsou uvedeny v návodu k obsluze, nespádají do rozsahu záruky.
- Za běžné opotřebení dílů se zváží hlavně opotřebení: všech rotujících a pohyblivých částí, řezných částí a jejich krytů, střížných šroubů a klínů, převodových a klínových řemenů, řetězových převodů, třecí plochy brzd a spojek, dezény pneumatik a díly běžné údržby jako jsou: vzduchové, hydraulické a olejové filtry, zapalovací svíčky, olejové a chladicí náplně.
- Z prodoužené záruky jsou vyjmuty části strojů a zařízení, na které je konkrétní výrobce poskytuje kratší záruku jako dodavatel na samotný výrobek, ve kterém jsou namontovány. Do této kategorie částí patří: akumulátory, žárovky a podobně.
- Právo uplatnit nároky plynoucí ze záruky má vlastník výrobku, pokud tak učiní nejpozději v poslední den záruční doby.
- Při reklamaci se postupuje podle příslušných ustanovení občanského zákoníku a Zákona o ochraně spotřebitele.
- Servisní prohlídky, které jsou podmínkou prodoužené 5 leté záruky, musí být prováděny pouze v autorizovaném servisním středisku dodavatele, v pravidelných intervalech a období mezi jednotlivými prohlídkami nesmí překročit dobu 12 měsíců. První servisní prohlídka musí být provedena nejpozději do 12 měsíců od data prodeje výrobku. Servisní prohlídky provádějí servisní střediska v období posledních tří a prvních dvou měsíců kalendářního roku. Každá servisní prohlídka musí být zaznamenána v tomto záručním listě s uvedeným datem prohlídky, podpisem a razítkem servisního střediska. Servisní prohlídkou se rozumí kontrola stroje, výměna náplní a filtrů dle doporučení výrobce, výměna opotřebovaných a poškozených dílů, které mohou ovlivnit poškození nebo opotřebení jiných dílů a samotné nastavení stroje. Úkon servisní prohlídky a použitý materiál se účtuje dle platného ceníku servisního střediska.

Při uplatňování reklamace je reklamující povinen předložit k reklamaci čistý a kompletní výrobek, doklad o koupi nebo vyplněný a potvrzený záruční list. V případě prodoužené záruky, záznamy o servisních prohlídkách a daňové doklady za jednotlivé prohlídky. Při nesplnění některé z podmínek prodoužené záruky uvedené v tomto záručním listu, se na výrobek poskytuje záruční doba 2 roky.

### ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS PROVÁDÍ ZÁSTUPCE VÝROBCE

**Zplnomocněný zástupce výrobce:** Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: [servis@slovakia-trend.sk](mailto:servis@slovakia-trend.sk)

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Általános figyelmeztetés a veszélyre.                                                                                                                                                      |
|  | Olvassa el a használati utasítást.                                                                                                                                                         |
|  | Ne dobja a normál háztartási hulladék közé. Ehelyett ökológiailag elfogadható útközben vegye fel a kapcsolatot az újrahasznosító központokkal. Kérjük, figyeljenek az környezet védelmére. |
|  | A termék megfelel a vonatkozó európai irányelveknek, és ezen irányelvek megfelelőségértékelési módszerét is elvégezték                                                                     |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Használjon munkavédelmi szemüveget.                                                                                                                                                                       |
|  | Viseljen védőkesztyűt.                                                                                                                                                                                    |
|  | Viseljen fülvédőt.                                                                                                                                                                                        |
|  | Viseljen légzésvédő maszkot.                                                                                                                                                                              |
|  | <b>FIGYELEM!</b> Bármilyen ellenőrzés vagy karbantartás megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket, és vegye ki belőle az akkumulátort, hogy elkerülje a véletlen beindulást és az esetleges sérüléseket. |

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK A ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOKHOZ

**Olvassa el a biztonsági figyelmeztetéseket, utasításokat, illusztrációkat és műszaki adatokat, amik az elektromos szerszámmal mellékelve vannak.** A továbbiakban feltüntetett biztonsági utasítások és előírások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket eredményezhet.

### 1) MUNKAHELYI BIZTONSÁG:

- A munkaterület legyen tiszta, jól megvilágított. A rendetlenség vagy a rosszul megvilágított munkaterület könnyen balesetet okozhat.
- Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, éghető folyadék, gáz vagy por közelében. Az elektromos szerszámok szikrát gerjeszthetnek, ami meggyújthatja a port vagy a gőzt.
- Az elektromos szerszám használata közben ne tartózkodjon a közelben gyermek és más személy. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti irányítást.

### 2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG:

- Az elektromos szerszám csatlakozódugója illeszkedjen a dugaszolóaljzathoz. A csatlakozót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. A szerszámot, amelynek a hálózati kábel csatlakozódugóján védő dugasz van, soha ne csatlakoztassa elosztókhoz vagy más adapterekhez. Az eredeti csatlakozó és a megfelelő dugaszolóaljzat használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- A sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az elektromos áramütés veszélyét. Ha a tápkábel sérült, ki kell cserélni a egyéni tápkábelre, amely rendelkezésre áll a gyártónál vagy annak képviselőjénél.
- A kezelő nem érintkezhet földelt felületekkel – például csövekkel, fűtéssel, tűzhellyel, hűtőszekrénnel. Az áramütés fokozott kockázata áll fenn, ha teste földelt.
- Esőtől, nedvességtől, víztől tartsa távol az elektromos szerszámokat. Az elektromos szerszámokhoz soha ne érjen nedves kézzel. Az elektromos szerszámot soha ne mossa folyó víz alatt és ne merítse vízbe. - Kábel nem overextend. Soha ne használja a kábelt szállítására, húzására vagy dugója az elektromos kéziszerszámot.
- A kábelt tilos túlterhelni. Ne használja a kábelt az elektromos készülék hordozására, felakasztására vagy a csatlakozó aljzathoz történő kihúzására. Tartsa távol a készülék részeit hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összetekeredett kábel növeli az áramütés kockázatát.
- Ha az elektromos szerszámot a szabadban használja, csakis kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt használjon. Kiseb az áramütés veszélye, ha kültérre alkalmas hosszabbító kábelt használ.
- Ha elkerülhetetlen az elektromos szerszám nedves környezetben történő használata, használjon áram-védőkapcsolót. Az áram-védő- kapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Az „áram-védőkapcsoló (RCD)“ fogalom helyettesítendő az „áramkör főmegszakító (GFCI)“ vagy a „földzárlat megszakító (ELCB)“ fogalmával.
- Az elektromos kéziszerszámokat csak szigetelt markolási felületeknél fogva szabad tartania, mert használat közben a csiszológép rejtett kábellel vagy saját csatlakozószinórjával érintkezhet.

### 3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG:

- Legyen elővigyázatos, ügyeljen arra, mit tesz, és megfontoltan lágson az elektromos szerszámmal végzendő munkához. Nem használjon elektromos szerszámot, ha fáradt vagy kábítószert, alkohol, gyógyszer

hatása alatt áll. Az elektromos szerszám használata közben akár a pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléshez vezethet.

- Mindig viseljen személyi védőfelszerelést és védőszemüveget. Csökkenti a sérülés kockázatát, ha az elektromos szerszám fajtájának megfelelő személyi védőfelszerelést visel: porvédő maszkot, csúszásmentes biztonsági cipőt, védősisakot vagy hallásvédőt.

- Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám kikapcsolt állapotban legyen, mielőtt csatlakoztatja az elektromos hálózathoz, illetve felemeli vagy szállítja azt. Balesethez vezethet, ha az elektromos szerszám szállítása közben ujját a kapcsolón tartja vagy a szalagcsiszolót bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.

- Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsot. A forgó készülékrészben maradt szerszám, kulcs sérüléseket okozhat.

- Kerülje a természetellenes testtartást. Gondoskodjon róla, hogy stabilan álljon és ne veszítse el az egyensúlyát. Soha ne becsülje túl saját erejét. Ne használja az elektromos szerszámot ha fáradt.

- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a mozgó elemektől haját, ruházatát, kesztyűjét. A mozgó részek becsíphetik a laza ruházatot, ékszert vagy a hosszúhajat.

- Csatlakoztassa az elektromos szerszámot a porelszívóhoz. Ha felszerelhető porelszívó vagy -felfogó berendezés, győződjön meg róla, hogy ezeket megfelelően csatlakoztatja és használja. A porelszívás használata a porral kapcsolatos kockázatokat csökkenti.

- Biztosítsa ki a munkadarabot. Befogószerkezettel vagy satuval biztosabban tartható a munkadarab, mint kézzel. Rögzítse a munkadarabot egy stabil alapzaton.

- Ne használjon bármilyen szerszámot ha alkohol, kábítószer, gyógyszerek vagy más anyagok hatása alatt áll.

j) Ez a készülék alkalmatlan olyan személyek (beleértve gyerekek) használatára, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességűek, illetve nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és ismeretekkel, hacsak nem álnak felügyelet alatt, vagy utasításokat nem kaptak felhasználását illetően olyan személytől, aki a biztonságért felel. A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel

#### **4) AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KEZELÉSE:**

- Húzza ki az elektromos szerszám hálózati csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból a szalagcsiszoló bármilyen meghibásodása esetén, a munka befelyezése után, vagy bármilyen tisztítás, karbantartási munkák, vagy a szerszám áthelyezés előtt.

- Ha az eszköz rendellenes hangot vagy szagot bocsájt ki, azonnal fejezze be munkáját.

- Az elektromos szerszámot ne terhelje. Az elektromos szerszám jobban és biztonságosabban fog működni, ha azon fordulatszámon fog vele dolgozni amelyre meglett tervezve. Használjon megfelelő eszközt, amely az adott célra voltszánva. A megfelelő eszközök a jó és biztonságos munkát eredményezik, amelyenekre tervezve voltak.

- Ne használja az elektromos szerszámot, ha hibás a kapcsolója. Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyes, ezért javításra szorul. A meghibásodott kapcsolót csakis igazolt szervízben javítsa.

- A készülék beállítása, alkatrészcsere és a készülék elrakása előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból. Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszám véletlen elindítását.

- A használaton kívüli elektromos szerszám is távol tartandó a gyermekektől. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az eszközt, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személy használja őket. Az elektromos szerszámot száraz, biztonságos helyen tartsa.

- Ügyeljen az elektromos szerszámok alapos gondozására. Rendszeresen ellenőrizze, hogy hibátlanul működnek-e a mozgó részek, nincs-e rajtuk olyan törés vagy olyan sérülés, amely hátrányosan befolyásolja az elektromos szerszám működését. A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. Számos baleset oka a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszám.

- Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A gondosan ápolat vágószerszámok éles vágóéllal kevésbé akadnak és könnyebben haladnak. A csomaghoz tartozó, illetve a gyártó által ajánlott tartozékokat használja, más tartozékok kárt okozhatnak vagy személyes sérülést.

- Az elektromos szerszámot, a tartozékokat, behelyező szerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Mindeközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és az elvégzendő feladatot. Az elektromos szerszámok rendeltetésüktől eltérő használata veszélyes körülményekhez vezethet.

## **BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK A AKKUMULÁTOROS ÜTVEFÚRÓHOZ**

- Munka közben használjon hallásvédőt. A zajnak való kitettség halláskárosodáshoz vezethet.
- Használja a szerszámhoz mellékelt kiegészítő fogantyúkat. Az irányítás elvesztése sérülést okozhat.
- Tartsa a szerszámot a fogantyúk szigetelt felületeinél fogva, ha olyan munkát végez, ahol a szerszám vagy csavar érintkezhet rejtett elektromos vezetékekkel vagy saját tápkábelével. A feszültség alatt álló elektromos vezetékkel való érintkezés a szerszám fém részeit is feszültség alá helyezheti, és áramütést okozhat.
- Ha a szerszámot szállítani kell, vagy tárolni kívánja, állítsa a forgásirány kapcsolót középső helyzetbe. Sérülésveszély áll fenn, ha a kapcsolót véletlenül bekapcsolják.
- Használjon megfelelő eszközöket a rejtett elektromos vezetékek és csövek megkereséséhez, hogy ne fúrja meg őket, vagy lépjen kapcsolatba a helyi közműszolgáltatóval. Feszültség alatt álló elektromos vezetékkel való érintkezés tüzet vagy áramütést okozhat. A gázvezeték sérülése robbanást okozhat. A vízvezetékbe való behatolás anyagi kárt okoz.
- Jól húzza meg a segédfogantyút, a kézi elektromos kéziszerszámot mindkét kezével fogja meg erősen munka közben, és biztosítson stabil pozíciót. Két kéz segítségével a kézi elektromos kéziszerszámok biztonságosabban kezelhetők.
- Rögzítse a munkadarabot. A szorítószerkezettel vagy satuval rögzített munkadarab biztonságosabb, mint a kézzel tartott munkadarab.
- Az SDS+ szár nélküli szerszámok (pl. hengeres szárú fúrószárak) fa, fém, kerámia és műanyagok fúrására, valamint csavarozásra szolgálnak. Ezeknek a szerszámoknak a rögzítéséhez szükség van egy gyorsbefogó tokmányra, ill tokmány gyűrűs fogaskerékkel.
- A cserélhető tokmány önzáró. Ellenőrizze a zárat a cseretokmány meghúzásával.
- SDS+ szárral ellátott munkaeszköz behelyezése: Ellenőrizze a reteszelés a munkaszerszám meghúzásával.
- A sérült védőmandzsettát azonnal cseréltesse ki. A védőhüvely megakadályozza, hogy a szerszám használata közben nagy mennyiségű por fúrron a tokmányba. A munkaeszközök behelyezésekor ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a védőhüvelyt.
- A különféle porok és anyagok, mint például az ólmot tartalmazó festék, bizonyos fafajták, ásványi anyagok és fémek károsak lehetnek az egészségre, allergiás reakciókat, légúti betegségeket és/vagy rákot okozhatnak. Azbesztet tartalmazó anyagokat csak speciálisan képzett dolgozók dolgozhatnak fel.
  - Lehetőség szerint az adott anyaghoz megfelelő extrakciót használjon.
  - Gondoskodjon a munkahely jó szellőztetéséről.
  - Javasoljuk, hogy P2 osztályú szűrővel ellátott légzőmaszkot használjon. Vegye figyelembe a saját országának a megmunkálendő anyagra vonatkozó előírásait is.
- Kerülje el a por felhalmozódását a munkahelyén. Sokféle por könnyen meggyullad.
- Az energiatakarékosság érdekében az elektromos kéziszerszámot csak használat közben kapcsolja be.
- Kézi elektromos kéziszerszámot csak kikapcsolt csavarra/anyára szabad használni. A forgó munkaeszközök megcsúszhatnak.
- Ha a szerszám véletlenül elakad, kapcsolja ki a kézi elektromos kéziszerszámot. Engedje el (válassza ki) a munkaeszközt.
- A kézi elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám szabadon mozog. Ha blokkolt fúrószerszámmal kapcsoljuk be, nagyon intenzív reakciómomentumok jönnek létre.
- Várja meg, amíg a kézi elektromos kéziszerszám teljesen leáll, mielőtt eltenné. A szerszám beszorulhat, és elveszítheti az uralmát a kézi elektromos kéziszerszám felett.
- Kerülje a szerszám véletlen bekapcsolását. Az akkumulátor behelyezése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van. Ha a kézi elektromos kéziszerszámot a kapcsolón lévő ujjával viszi, vagy az akkumulátort egy bekapcsolt kézi elektromos kéziszerszámba helyezi, sérülést okozhat.

## HASZNÁLAT ÉS ÖSSZESZERELÉS

Az összeszerelés megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort a készülékből, hogy elkerülje a véletlen beindulást és az esetleges sérüléseket.

### **SDS+ TARTOZÉK CSATLAKOZTATÁSA (3. ÁBRA)**

- Behelyezés előtt tisztítsa meg a gyorskioldó tokmányt, és kenje meg a végét.
- Helyezze be az SDS-plus® tartozékot a tokmányba forgó mozdulattal, amíg kattán. A hallható hang azt jelenti, hogy a tokmány automatikusan reteszelt.

### **SDS+ TARTOZÉK ELTÁVOLÍTÁSA (4. ÁBRA)**

- **FIGYELMEZTETÉS: A tartozékok használat után felforrósodhatnak.** Kerülje a bőrrel való érintkezést, és az eltávolításhoz használjon megfelelő védőkesztyűt vagy ruhát.
- A tartozék eltávolításához az egyik kezével fogja meg a csúszó hüvelyt, nyomja le (a tartozék felé), majd vegye ki a tartozékot a tokmányból. A tartozékokat a készülékből való eltávolítás után meg kell tisztítani.

### **AKKUMULÁTOR BEHELYEZÉSE ÉS ELTÁVOLÍTÁSA (5. és 6. ÁBRA)**

- Állítsa a forgásirány kapcsolót középére (kikapcsolt helyzet).
- Helyezze be az akkumulátort a készülékbe az ábrán látható irányban. 5. A fúrókalapács egy másodlagos reteszelt retesszel van felszerelve, amely megakadályozza, hogy az akkumulátor teljesen kiessen a fogantyúból, ha a vibráció miatt kiszabadul.
- Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg a kioldó gombot, majd vegye ki az akkumulátort a készülékből hátrafelé húzással. (6. ábra)

### **FORGÁSIRÁNY BEÁLLÍTÁSA ÉS A KÉSZÜLÉK RETESZELÉSE (7. és 8. ÁBRA)**

- A fúrókalapács kapcsolóval van felszerelve a forgásirány kiválasztásához a kapcsoló fölé helyezve.
- A kapcsoló a tokmány forgásának megváltoztatására és a kapcsoló "OFF" állásban való reteszelésére szolgál, hogy megakadályozza a készülék véletlen beindítását és az akkumulátor lemerülését.
- A tokmány óramutató járásával megegyező irányba forgatásához mozgassa a kapcsolót balra. Csúsztassa a kapcsolót jobbra a fordított forgatáshoz.
- A kapcsolózár aktiválásához állítsa a kart középső helyzetbe.
- **FIGYELMEZTETÉS: Ne változtassa meg a forgásirányt, hacsak a fúrókalapács teljesen le nem áll.** A forgásirány megfordítása, miközben a tokmány forog, károsíthatja a szerszámot.

### **MUNKAMÓD BEÁLLÍTÁSA (9. ÁBRA)**

- **FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne állítsa be a munkamódot, miközben a szerszám működik! A működési mód csak akkor állítható be, ha a működtető kapcsoló el van engedve, és a tokmány nem forog.

|                                    | MUNKAMÓD KAPCSOLÓ                                                                                                 |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kalapácsos fúrás betonban és kőben | Állítsa a kapcsolót  állásba |
| Fúrás fémbe és fába                | Állítsa a kapcsolót  állásba |

### **SEBESSÉG/ÜTÉS BEÁLLÍTÁSA (10. ÁBRA)**

- A fúrókalapács BE/KI kapcsolóval van felszerelve fordulatszám beállítási lehetőséggel.
- A szerszám be- és kikapcsolható a BE/KI kapcsoló megnyomásával vagy elengedésével.
- A sebesség/döngés beállítása a kapcsoló megnyomásától függ.
- A kapcsoló enyhe megnyomása alacsony sebességet/döngést eredményez. Növeli a sebességet / erősebben üt.

## KARBANTARTÁS

- Bármilyen ellenőrzés vagy karbantartás megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket, és vegye ki az akkumulátort a készülékből.

- Minden használat után alaposan tisztítsa meg az akkus fúrókalapácsot. Ha a szennyeződés nem távolítható el, használjon szappanos vízzel megnedvesített puha rongyot. Soha ne használjon tisztítószerket vagy oldószereket, például benzint, alkoholt, ammóniát stb.! Ezek az oldószerek károsíthatják a termék műanyag részeit.
- Rendszeresen ellenőrizze készülékét, és ha azt tapasztalja, hogy egyes részei elhasználódtak vagy sérültek, saját biztonsága érdekében cserélje ki azokat. A gép kopott vagy sérült részeit csak hivatalos szervizben lehet cserélni, vagy az eladó gondoskodik a cseréről.
- Győződjön meg arról, hogy eredeti Warcraft alkatrészeket használ.

#### KÖRNYEZETVÉDELEM



Az áthúzott hulladékgyűjtő tartály szimbólum a termékeken vagy a kísérő dokumentumokban azt jelenti, hogy a használt elektromos és elektronikai termékeket nem szabad a normál kommunális hulladékhoz adni. A megfelelő ártalmatlanítás, hasznosítás és újrahasznosítás érdekében ezeket a termékeket szállítsa a kijelölt gyűjtőhelyekre, ahol ingyenesen átveszik azokat. Alternatív megoldásként egyes országokban visszaküldheti termékeit a helyi kiskereskedőnek, ha egyenértékű új terméket vásárol. A termék megfelelő ártalmatlanításával hozzájárul az értékes természeti erőforrások megőrzéséhez, és segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív hatásokat, amelyek a nem megfelelő hulladékkezelésből származhatnak. További részletekért forduljon a helyi hatósághoz vagy a legközelebbi gyűjtőhelyhez. Az ilyen típusú hulladékok szakszerűtlen ártalmatlanítása a nemzeti előírásoknak megfelelően bírságot vonhat maga után.

# WORCRAFT

POWER TOOLS

## Garancialevél/Warranty

|             |                |                             |
|-------------|----------------|-----------------------------|
| Modellszám: | Eladás dátuma: | Eladó aláírása és pecsétje: |
|             |                |                             |

|                         |                           |
|-------------------------|---------------------------|
| Ügyfél neve (cég neve): | Ügyfél címje (Cég címje): |
|                         |                           |

|                                                                                                                                                                                                                              |                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| <b>Az ügyfél az aláírásával megerősíti, hogy a készüléket bemutatták és elmagyarázták neki, hogy ismeri a gép üzemeltetésére és használatára vonatkozó utasításokat, valamint hogy a készülék teljesen volt neki kiadva.</b> | Ügyfél aláírása: |
|                                                                                                                                                                                                                              |                  |

## Jegyzések a panszokról – jótálási javítások

| A panasz elfogadásának dátuma: | A panasz befejezésének dátuma: | A panasz száma: | Aláírás az átvett jótálási javításról<br>(Jegyzések a jogosulatlan panszról) | Serviztechnikus pecsétje: |
|--------------------------------|--------------------------------|-----------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
|                                |                                |                 |                                                                              |                           |
|                                |                                |                 |                                                                              |                           |
|                                |                                |                 |                                                                              |                           |
|                                |                                |                 |                                                                              |                           |

### Jótállás feltételek

- A szállító biztosítja a termék jótálását amely szerepel a garancialevelen a feltétellel, hogy a használat és tárolás összhangban lesz a feltételekkel és normákkal, valamint a használati utasítással. A garanciaidő az értékesítés időpontjától kezdődik.  
A jótálási idő a töltőkre 12 hónap.
- A kiterjesztett garanciát 5 éves időszakra nyújtják a feltétellel, hogy a termék bevan írva a hoszab garancia termékek listájára, az utolsó használó a vevő, es nemlesz használva kereskedelmi célokra. A kiterjesztett jótállás rendszeres szervizellenőrzést igényel a szállító hivatalos szervizközpontjában.
- A garancia időtartama meghosszabbodik a termék garanciális idejével mikor a szervizközpontba volt javításba, és a jótállási lapon felvann jegyezve ez az idő. A jótállási igényt a fogyasztó igényelheti egy hivatalos szervizközpontban, a mellékelt "A" szervizközpont lista szerint. A "B" szervizközpontokba csak ojan termékeken végeznek javításokat amelyeket ott adtak ell. A szervizközpontok listáját rendszeresen frissítik a gyártók és az import oldalon: [www.strendpro.sk](http://www.strendpro.sk).
- A Szervizközpontnak a törvényi határidőn belül jótálási javítást kell biztosítania. A panaszkezelés törvényes határideje a panasz kézhezvételét követő napon kezdődik
- Az ingyenes garanciális javítás nem alkalmazható a termék helytelen használatából eredő hibákra, az üzemeltetési utasítás okai elentétben, a nem megfelelő kezelésének, a gép mechanikai károsodásra, az általános mechanikai károsodásra amely általános használatkor keletkezik, az üzemeltető helytelen használatára, természeti katasztrófaéknál, a termékkel való illetéktelen beavatkozásnál, a nem megfelelő pótalkatrészek használatánál a nem megfelelő tüzelőanyag használatnál és a látszólagos gépi túlterhelés következtében fellépő hibáknál a felső teljesítmény határ folyamatos túllépése miatt. Az üzemeltető által kezelhető, és a használati utasításban felsorolt tisztítási, karbantartási, gondoskodás és a beállítási munkák nem tartoznak a jótállás hatálya alá.
- Az alkatrészek kopásának elsősorban ojan alkatrészek kopása érhető mind: minden forgó és mozgó alkatrész, vágó rész és burkolat, kapcsok és ékek, fogaskerekek és ékszíjak, láncos fogaskerekek, súrlódás és tengelykapcsoló súrlódó felületek, gumiabroncs futófelületek és rutinszerű karbantartási alkatrészek, mint például: , hidraulikus és olajszűrők, gyújtógyertyák, olaj- és hűtőfolyadék-kazetták
- A kiterjesztett garanciából kivannnak hagyva olyan gépek és berendezések mentesített részeit, amelyeknél az adott gyártó rövidebb garanciát nyújt, mint maga a termék gyártója. Ez a kategória magában foglalja: akkumulátorok, izzók és hasonlók
- A garancia alá tartozó igények igénybeviteléhez való jog a termék tulajdonosa, feltéve hogy ezt legkésőbb a jótállási időszak utolsó napján teszi meg.
- A követelések feldolgozása a Polgári Törvénykönyv és a Fogyasztóvédelmi Törvény vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően történik.
- A meghosszabbított 5 éves garanciális feltételeknek megfelelő szervizellenőrzést csak rendszeres időközönként, a szállító hivatalos szervizközpontjában lehet elvégezni, és az egyes vizsgálatok közötti időszak nem haladhatja meg a 12 hónapot. Az első szervizvizsgálatot legkésőbb a termék értékesítésének napjától számított 12 hónapon belül kell elvégezni. A szervizvizsgálatokat a naptári év utolsó három és első két hónapjában szervizközpontok végzik. Minden szervizvizsgálatot fel kell jegyezni a jótállási jegyen a szervizközpont ellenőrzésének, aláírásának és bélyegzőjének dátumával. A szervizvizsgálat a gyártó által ajánlott gépellenőrzést, a patronok és szűrők cseréjét, a kopott és sérült alkatrészek cseréjét, amelyek a más alkatrészek károsodását, kopását és a gép beállítását érinthetik. A szolgáltatási ellenőrzést és a felhasznált anyagot egy érvényes kiszolgálóközponti árlista szerint kell kiszámítani.

A panasz benyújtásakor a panaszolt köteles benyújtani egy tiszta és teljes terméket, a vásárlás igazolását, vagy egy kitöltött és megerősített garanciajegyet a panaszra. A kiterjesztett garancia esetén a szervizvizsgálatok és az egyes tűrák adózási dokumentumait rögzítik.  
Ha a garanciális kártyán a meghosszabbított garanciális feltételek egyikének sem felel meg, a termék 2 év garanciát vállal.

**A JÓTÁLLÁSON BELÜLI ÉS JÓTÁLLÁSON KÍVÜLI SZERVIZT A GYÁRTÓ FELHATALMAZOTT KÉPVISELŐJE VÉGZI**

**A gyártó felhatalmazott képviselője:** Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: [servis@slovakia-trend.sk](mailto:servis@slovakia-trend.sk)

RO ROMÂNĂ

## CIOCAN FĂRĂ FIR

### NUTILIZARE INTENȚIONATĂ

Unealta electrică este destinată găuririi cu ciocanul în beton, cărămidă și piatră. De asemenea, este potrivită pentru găurirea fără impact în lemn și metal, precum și pentru înșurubare.

Becul acestei scule electrice este destinat să lumineze zona directă de lucru a sculei electrice și nu este potrivit pentru iluminarea încăperilor din gospodărie.

### SPECIFICAȚII TEHNICE

|                    |                       |                                |                                    |
|--------------------|-----------------------|--------------------------------|------------------------------------|
| Model              | CRH-S20LiE / HD08-20V | Forajul în oțel                | 10mm                               |
| Tensiune           | 20V d.c.              | Sfat mandrină                  | SDS plus                           |
| Viteză             | 0-900 /min            | Baterie recomandată            | CLB-20V-4.0                        |
| Rata de percuție   | 0-5300 /min           | Nivelul presiunii sonore       | $L_{pA}: 88dB(A)$ , $K=3dB(A)$     |
| Energia Ciocanului | 1.5J                  | Nivelul de putere acustică     | $L_{WA}: 99dB(A)$ , $K=3dB(A)$     |
| Foraj în lemn      | 20mm                  | Vibrații (găurire cu ciocanul) | $a_{h,HD}=8,9m/s^2$ , $K=1.5m/s^2$ |
| Foraj în beton     | 16mm                  | Greutate (fără baterie)        | 1.25kg                             |

### INFORMAȚII PRIVIND ZGOMOTUL/VIBRAȚIILE

Nivelul de vibrații indicat în această fișă de informații a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat prezentat în EN 60745 și poate fi utilizat pentru a compara un instrument cu altul. Acesta poate fi utilizat pentru o evaluare preliminară a expunerii.

Nivelul de emisie de vibrații declarat reprezintă principalele aplicații ale sculei. Cu toate acestea, în cazul în care unealta este utilizată pentru diferite aplicații, cu diferite accesorii sau unelte de inserție sau este prost întreținută, emisiile de vibrații pot fi diferite. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibrații ar trebui să ia în considerare, de asemenea, momentele în care unealta este oprită sau când aceasta este în funcțiune, dar nu execută efectiv lucrarea. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru. Identificați măsuri de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor, cum ar fi: întreținerea sculei și a accesoriilor, menținerea mâinilor calde, organizarea modelelor de lucru.

### EXPLICAREA SIMBOLURILOR

|                                                                                     |                                                                         |                                                                                     |                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Atenție!                                                                |   | Dezasamblați pachetele de baterii înainte de întreținere.                                                                                                                   |
|  | Citiți manualul de utilizare.                                           |  | Purtați protecție pentru urechi.                                                                                                                                            |
|  | Purtați echipament de protecție a ochilor                               |  | Purtați echipament de protecție respiratorie                                                                                                                                |
|  | Aparatele electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. |  | Depozitați bateria numai în încăperi uscate, la o temperatură ambiantă cuprinsă între +10°C și +40°C. Așezați în depozit numai baterii încărcate (încărcate cel puțin 40%). |

### ELEMENTE DE PRODUS

|   |                        |   |                                 |
|---|------------------------|---|---------------------------------|
| 1 | Mandrină SDS           | 2 | Butonul de schimbare a funcției |
| 3 | Buton de schimbare S/D | 4 | Comutator                       |
| 5 | Mâner                  | 6 | Pachet de baterii               |
| 7 | Mâner auxiliar         | 8 | Bec de lucru                    |

### SECURITATE

#### Avertismente generale de siguranță pentru scule electrice

**⚠ WARNING** Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.**

Termenul "unealtă electrică" din avertismente se referă la unealta electrică cu alimentare principală (cu fir) sau la unealta electrică cu baterii (fără fir).

#### Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele dezordonate sau întunecate invită la accidente.
- Nu folosiți scule electrice în sfere explozive de atmo, cum ar fi

în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile. Unelele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau fumul.

- Țineți copiii și trecătorii la distanță în timp ce folosiți o unealtă electrică. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul.

#### Siguranța electrică

- Ștecherul sculelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată fișa în niciun fel. Nu utilizați nicio fișă adaptoare cu unelte electrice cu împământare (cu împământare). Ștecherii nemodificați și prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare.

- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevile, radiatoarele, cuptoarele și frigiderile. Există un risc crescut de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este în contact direct cu pământul.

● Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la condiții umede. Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de electrocutare.

● Nu abuzați de cablu. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta scula electrică. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite și piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.

● Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber. Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.

● În cazul în care este inevitabil să folosiți o unealtă electrică într-o locație umedă, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

### **Siguranța personală**

● Rămâneți în alertă, fiți atenți la ceea ce faceți și folosiți-vă intuiția atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timp ce folosiți uneltele electrice poate duce la vătămări corporale grave.

● Utilizați echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna ochelari

protecție. Echipament de protecție, cum ar fi masca de praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă utilizate în condiții adecvate vor reduce numărul de vătămări corporale.

● Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la pachetul de baterii, de a ridica sau de a transporta unealta. Purtarea uneltelor electrice cu degetul pe întrerupător sau alimentarea cu energie a uneltelor electrice care au întrerupătorul pornit invită la accidente.

● Îndepărtați orice cheie sau cheie de reglare înainte de a roti scula electrică pornită. O cheie sau o cheie lăsată atașată la o parte rotativă a sculei electrice poate provoca vătămări corporale.

● Nu exagerați. Păstrați în permanență o poziție corectă și echilibrul. Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neprevăzute.

● Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mănușile la distanță de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.

● În cazul în care sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător. Utilizarea sistemelor de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.

### **Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice**

● Nu forțați scula electrică. Folosiți scula electrică potrivită pentru aplicația dumneavoastră. Unealta electrică corectă va face treaba mai bine și mai sigur, la viteza pentru care a fost proiectată.

● Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie reparată.

● Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la scula electrică înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita sculele electrice. Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.

● Depozitați uneltele electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze scula electrică. Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.

● Întrețineți uneltele electrice. Verificați dacă nu există probleme de nealiniere sau de legare a pieselor mobile, dacă piesele sunt rupte

și orice altă condiție care poate afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, reparați scula electrică înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice prost întreținute.

● Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat

● Utilizați scula electrică, accesoriile și biții de scule etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate. Utilizarea sculei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.

### **Utilizarea și manipularea sculei electrice fără fir**

a) Încărcați o baterie reîncărcabilă folosind numai încărcătorul recomandat de producător. Încărcătoarele sunt adesea concepute pentru un anumit tip de unitate de baterii reîncărcabile. Există un risc de incendiu dacă un încărcător specificat pentru un anumit tip de acumulator este utilizat cu alte acumulatori.

b) Numai unitățile de baterii reîncărcabile furnizate trebuie să fie utilizate cu o unealtă electrică. Utilizarea altor unități de baterii reîncărcabile poate duce la pericol de rănire sau de incendiu.

c) Atunci când nu sunt utilizate, depozitați bateriile reîncărcabile departe de agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea provoca o suprapunere a contactelor. Scurtcircuitarea contactelor unei unități de baterii reîncărcabile poate duce la deteriorarea termică sau la incendiu.

d) Fluidele se pot scurge din unitățile de baterii reîncărcabile dacă acestea sunt utilizate în mod necorespunzător. Dacă se întâmplă acest lucru, evitați contactul cu fluidul. Dacă are loc contactul, spălați zona afectată cu apă. Solicitați ajutor medical suplimentar dacă vă intră lichid în ochi. Scurgerea lichidului din baterii poate provoca iritații sau arsuri ale pielii.

e) Nu utilizați baterii deteriorate sau modificate. Bateriile deteriorate sau modificate se pot comporta în mod neașteptat și pot provoca incendii, explozii sau pot prezenta un risc de rănire.

f) Nu expuneți o baterie la foc sau la temperaturi excesiv de ridicate. Focul sau temperaturile mai mari de 130°C (265°F) pot provoca o explozie.

g) Respectați toate instrucțiunile privind încărcarea și nu încărcați niciodată acumulatorul sau unealta fără fir în afara intervalului de temperatură indicat în instrucțiunile de utilizare. Încărcarea incorectă sau încărcarea în afara intervalului de temperatură admis poate distruge bateria și crește riscul de incendiu.

### **ATENȚIE! RISC DE EXPLOZIE!**

Nu încărcați niciodată baterii nereîncărcabile.

Protejați bateria reîncărcabilă de căldură (de exemplu, de expunerea continuă la lumina soarelui), foc, apă și umiditate. Există un risc de explozie.

### **Service**

● Asigurați-vă că scula electrică este reparată de o persoană calificată care utilizează numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.

### **Instrucțiuni de siguranță pentru încărcătoarele de baterii**

● Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau să li se fi

explicat cum să utilizeze aparatul în siguranță și să fie conștiente de riscurile potențiale. Nu permiteți copiilor să folosească aparatul ca pe o jucărie. Sarcinile de curățare și de întreținere a utilizatorului nu pot fi efectuate de către copii decât sub supraveghere.

- Pentru a evita riscurile potențiale, cablurile de alimentare deteriorate trebuie înlocuite de către producător, de către serviciul de asistență pentru clienți sau de către o persoană cu calificare similară.
- **ATENȚIE!** Nu folosiți încărcătorul cu un cablu, un cablu de alimentare sau o priză deteriorată. Cablurile de alimentare deteriorate pot duce la pericol de moarte din cauza șocurilor electrice.

## Avertismente de siguranță pentru ciocan

- **Purtați protecții pentru urechi.** Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului.
- **Folosiți mânerul (mânerele) auxiliar(e), dacă este (sunt) furnizat(e) cu unealta.** Pierderea controlului poate provoca vătămări corporale.
- **Țineți scula electrică de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere sau dispozitivul de fixare poate intra în contact cu cabluri ascunse.** Accesoriul de tăiere și dispozitivele de fixare care intră în contact cu un fir "sub tensiune" pot face ca părțile metalice expuse ale sculei electrice să fie "sub tensiune" și pot provoca un șoc electric operatorului.

## Instrucțiuni suplimentare de siguranță și de lucru

- **La transport și depozitare, setați comutatorul de direcție de rotație în poziția centrală.** Pericol de rănire în cazul acționării accidentale a comutatorului de pornire/oprire.
- **Utilizați detectoare adecvate pentru a determina dacă liniile de utilități sunt ascunse în zona de lucru sau apelați la compania locală de utilități pentru asistență.** Contactul cu liniile electrice poate duce la incendiu și șocuri electrice. Deteriorarea unei conducte de gaz poate duce la explozie. Pătrunderea într-o conductă de apă provoacă daune materiale.
- **Înainte de a porni scula electrică, asigurați-vă că scula de aplicare se mișcă liber.** La pornirea cu o sculă de găurit blocată, se poate produce o reacție de cuplu mare.
- **Atunci când lucrați cu mașina, țineți-o întotdeauna ferm cu ambele mâini și asigurați o poziție sigură.** Unealta electrică este ghidată mai sigur cu ambele mâini.
- **Fixați piesa de lucru.** O piesă de prelucrat fixată cu dispozitive de prindere sau într-o menghină este ținută mai bine decât cu mâna.
- Pentru găurirea fără impact în lemn, metal, ceramică și plastic, se poate utiliza o sculă SDS-Quick adecvată sau o sculă de aplicare cu tijă hexagonală.
- **Introducerea uneltelor de găurire rapidă SDS:** Verificați fixarea prin tragerea sculei.
- Cuplul maxim este atins numai în modul de funcționare cu înșurubare (1. treaptă de viteză). Turația maximă fără sarcină este atinsă numai în modurile de funcționare găurire și găurire cu ciocanul.
- **Înlocuiți imediat un capac de protecție împotriva prafului deteriorat.** Capacul de protecție împotriva prafului împiedică în mare măsură pătrunderea prafului de găurire în suportul sculei în timpul funcționării. Când introduceți scula, fiți atenți ca capacul de protecție împotriva prafului să nu fie deteriorat.

## ASAMBLARE ȘI FUNCȚIONARE

**⚠ WARNING** Deconectați pachetul de baterii de la sculă sau puneți întrerupătorul în poziția blocat sau oprit înainte de a face orice asamblare, ajustare sau schimbare de accesorii. Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a sculei.

### INSTALAREA ACCESORIILOR SDS-plus® (Fig. 3).

Curățați capătul tijei de inserție a accesoriului pentru a îndepărta

- **Praful provenit din materiale precum acoperiri care conțin plumb, unele tipuri de lemn, minerale și metale poate fi dăunător pentru sănătate și poate provoca reacții alergice, poate duce la infecții respiratorii și/sau cancer.** Materialele care conțin azbest pot fi lucrate numai de către specialiști.

- Pe cât posibil, utilizați un sistem de aspirare a prafului adecvat.

pentru materialul respectiv.

- Asigurați o bună ventilație a locului de muncă.

- Se recomandă purtarea unui aparat de respirație cu filtru de clasa P2. Respectați reglementările relevante din țara dumneavoastră pentru materialele care urmează să fie lucrate.

- **Preveniți acumularea de praf la locul de muncă.** Praful se poate aprinde cu ușurință.

• În cazul în care **unealta de aplicare se blochează, opriți mașina. Desfaceți unealta de aplicare.**

• **La pornirea cu o sculă de găurire blocată, poate apărea o reacție de cuplu mare.**

• **Aplicați scula electrică pe șurub numai atunci când aceasta este oprită.** Inserțiile sculei rotative pot aluneca.

• **Așteptați întotdeauna până când mașina se oprește complet înainte de a o lăsa jos.** Inserția sculei se poate bloca și poate duce la pierderea controlului asupra sculei electrice.

• Pentru a economisi energie, porniți scula electrică numai atunci când o utilizați.

• **Evitați pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul Pornit/Oprit este în poziția oprit înainte de a introduce pachetul de baterii.** Transportarea sculei electrice cu degetul pe întrerupătorul Pornit/Oprit sau introducerea pachetului de baterii în scule electrice care au întrerupătorul pornit invită la accidente.

• **Nu deschideți bateria.** Pericol de scurtcircuit. Protejați bateria împotriva căldurii, de ex. împotriva luminii solare intense continue, a focului, a apei și a umidității. Pericol de explozie.

• **În caz de deteriorare și utilizare necorespunzătoare a bateriei, pot fi emiși vapori. Aerisiți zona și solicitați ajutor medical în caz de reclamații.** Vaporii pot irita sistemul respirator.

• **Utilizați bateria numai împreună cu scula electrică.** Numai această măsură protejează bateria împotriva unei suprasarcini periculoase.

• **Bateria poate fi deteriorată de obiecte ascuțite, cum ar fi cuie sau șurubelnițe, sau de o forță aplicată din exterior.** Se poate produce un scurtcircuit intern și bateria poate arde, scoate fum, exploda sau se poate supraîncălzi.

• **Bateria furnizată este parțial încărcată. Pentru a asigura capacitatea completă a acumulatorului, încărcați complet acumulatorul în încărcătorul de acumulatori înainte de a utiliza scula electrică pentru prima dată.**

• **Citiți instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului de baterii.**

• **Verificați dacă bateria este bine așezată. Sunt posibile două niveluri de blocare.**

orice resturi, apoi ungeți ușor cu un ulei sau lubrifiant ușor.

Introduceți accesoriul în mandrină prin apăsarea de praf, în timp ce îl răsușiți și îl împingeți spre interior până când se blochează automat în poziție. Trageți spre exterior de accesoriu pentru a vă asigura că este blocat în mandrină

### Îndepărtarea accesoriilor SDS-plus® (Fig. 4).

**⚠️ WARNING** Accesoriile pot fi fierbinți după utilizare. Evitați contactul cu pielea și folosiți mănuși de protecție adecvate sau o cârpă pentru a le îndepărta. Pentru a îndepărta un accesoriu, trageți manșonul de blocare înapoi și trageți bița înainte. Toate accesoriile trebuie să fie șterse curate după ce au fost îndepărtate

### INSERAREA ȘI ELIBERAREA PACHETULUI DE BATERIE (Figura 5&6)

Așezați maneta de mers înainte/inversie în centru (poziția oprit). Glisați pachetul de baterii încărcat în carcasă până când pachetul de baterii se blochează în poziție. (fig.5) Unealta dvs. este echipată cu un zăvor secundar de blocare pentru a preveni căderea completă a acumulatorului din mână, în cazul în care acesta se slăbește din cauza vibrațiilor. Pentru a scoate pachetul de baterii, apăsați butonul de eliberare a pachetului de baterii și glisați pachetul de baterii în față. Apăsați din nou butonul de eliberare a pachetului de baterii și glisați complet pachetul de baterii în afara carcasei sculei. (fig.6)

### MANETĂ DE AVANSARE/REVERSARE ȘI BLOCAJUL TRIGATORULUI (Fig. 7 și 8).

Unealta dvs. este echipată cu o pârghie de avans/reversie și un sistem de blocare a trăgaciului situat deasupra trăgaciului. Această pârghie a fost proiectată pentru a schimba rotația mandrinei și pentru a bloca declanșatorul în poziția "OFF" pentru a ajuta la prevenirea porniri accidentale și descărcarea accidentală a bateriei. Pentru o rotație înainte (cu mandrina îndreptată în direcția opusă față de dumneavoastră), deplasați maneta spre extrema stângă. Pentru rotația inversă, deplasați maneta spre extrema dreaptă. Pentru a activa blocarea trăgaciului, deplasați maneta în poziția de dezactivare centrală.

**⚠️ CAUTION** Nu schimbați sensul de rotație până când scula nu se oprește complet. Schimbarea în timpul rotirii mandrinei poate provoca deteriorarea sculei.

### SELECTORUL MODALITĂȚII DE LUCRU (Fig. 9)

Unealta are două moduri de lucru: găurire în lemn sau oțel și găurire cu ciocanul în beton.

Împingeți butonul de direcție (2) pe partea 1 pentru a găuri cu ciocanul în beton.

Împingeți butonul de direcție (2) pe partea 2 pentru a găuri în oțel sau lemn.

### COMUTATOR DE DECLANȘARE CONTROLAT CU VITEZĂ VARIABILĂ (FIG.10)

Unealta dumneavoastră este echipată cu un comutator de declanșare cu viteză variabilă. Unealta poate fi pornită sau oprită prin apăsarea sau eliberarea trăgaciului. Viteza poate fi reglată de la turația minimă la cea maximă de pe plăcuța de identificare prin presiunea pe care o aplicați pe trăgaci. Aplicați mai multă presiune pentru a crește viteza și eliberați presiunea pentru a o reduce.

### Încărcarea bateriei (Fig.11)

1. Conectați bateria de încărcare la priza de 230VAC; Indicatorul de alimentare se aprinde în verde.
2. Glisați pachetul de baterii în fanta de fixare a bateriei, după ce auziți un clic, pachetul de baterii a fost fixat. Indicatorul de alimentare se stinge, iar între timp indicatorul de încărcare se aprinde în roșu. Începe procesul de încărcare.
3. După aproximativ 50 de minute până la 1 oră, indicatorul luminos de încărcare se va stinge, iar între timp indicatorul luminos de alimentare se va aprinde din nou în verde. Aceasta indică faptul că procesul de încărcare este complet finalizat.
4. Scoateți fișa încărcătorului, apoi scoateți pachetul de baterii din încărcător.

### Sfaturi pentru încărcare (Fig.12)

După utilizare, pachetul de baterii este probabil puțin fierbinte. În acest caz, pachetul de baterii nu poate fi încărcat. Trebuie să se odihnească, să se răcească.

### Indicator de volum al bateriei (fig. 13)

Pachetul de baterii are o funcție care indică starea volumului. Pentru a afișa această funcție, trebuie doar să apăsați butonul de pe carcasă. A se vedea fig. 9.

- 1 lumină aprinsă înseamnă că volumul rămâne sub 10%;
- 2 lumini aprinse înseamnă că volumul rămâne între 10% și 25%.
- 3 lumini aprinse înseamnă că volumul rămâne între 25% și 50%.
- 4 lumini aprinse înseamnă că volumul rămâne între 50% și 75%.
- 5 lumini aprinse înseamnă că volumul rămâne între 75% și 100%.

## ÎNȚREȚINERE



Asigurați-vă că mașina nu este sub tensiune atunci când efectuați lucrări de întreținere a motorului. Curățați în mod regulat carcasa mașinii cu o cârpă moale, de preferință după fiecare utilizare. Păstrați fantele de ventilație libere de praf și murdărie. Dacă murdăria nu se îndepărtează, utilizați o cârpă moale umezită cu apă cu săpun. Nu utilizați niciodată solvenți precum benzină, alcool, apă amoniacală etc. Acești solvenți pot deteriora părțile din plastic.

Mașina nu necesită lubrifiere suplimentară. Dacă apare o defecțiune, de exemplu, în urma uzurii unei piese, vă rugăm să contactați serviciul de service al dealerului local.

## PROTECTIA MEDIULUI

Pentru a preveni deteriorarea aparatului în timpul transportului, acesta este livrat într-un ambalaj robust. Majoritatea materialelor de ambalare pot fi reciclate. Duceți aceste materiale la locurile de reciclare corespunzătoare. Duceți aparatele nedorite la distribuitorul local. Aici vor fi eliminate într-un mod sigur din punct de vedere ecologic.

Bateriile Li-ion pot fi reciclate. Predați-le la un loc de eliminare a deșeurilor chimice, astfel încât acestea să poată fi reciclate sau eliminate într-un mod ecologic.



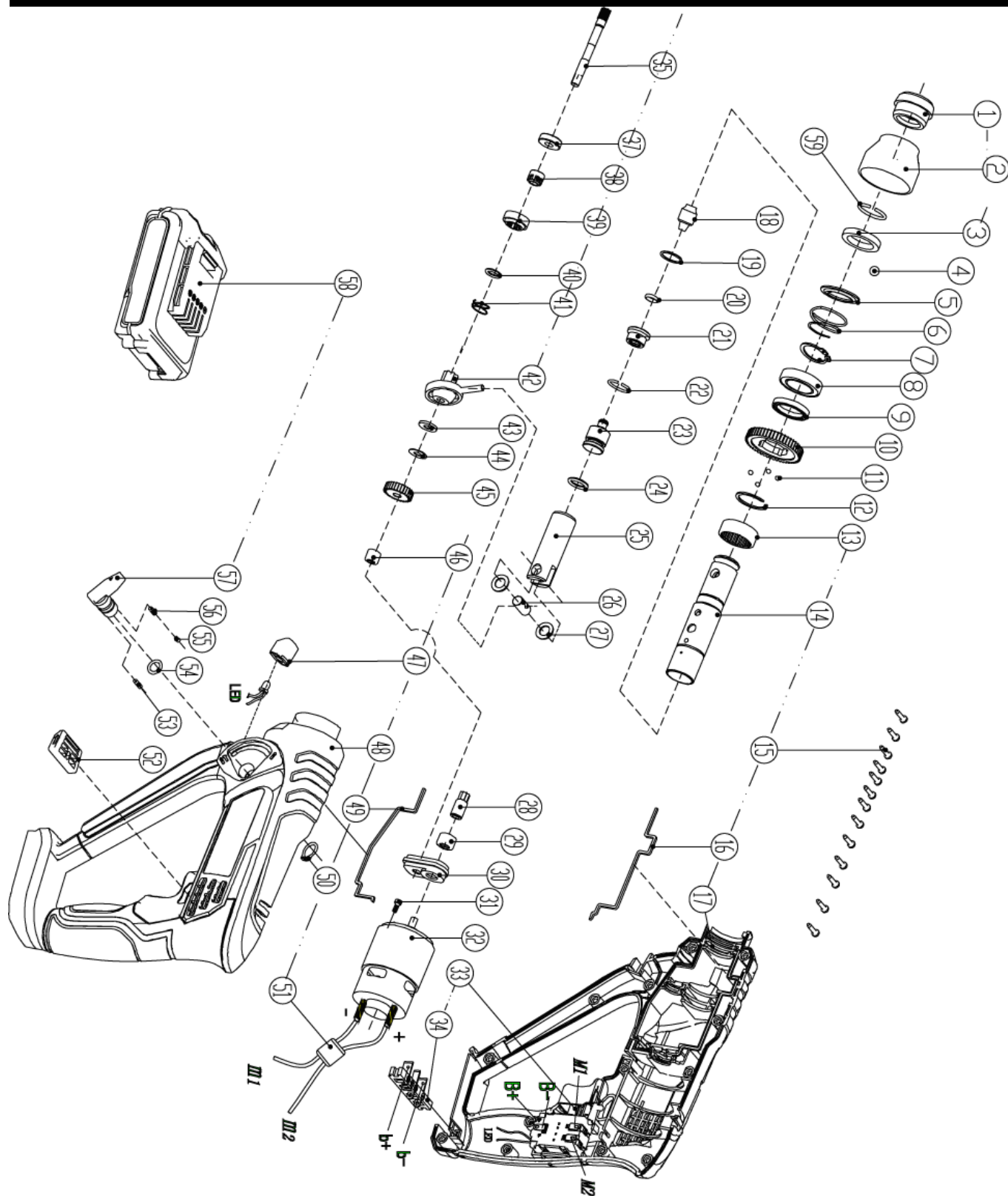
Aparatele electrice aruncate sunt reciclabile și nu trebuie aruncate la gunoierul menajer! Vă rugăm să ne sprijiniți în mod activ în conservarea resurselor și protejarea mediului înconjurător prin returnarea acestui aparat la centrele de colectare (dacă sunt disponibile).

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarăm pe propria răspundere că acest produs este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: EN60745-1:2009+A11:2010; EN60745-2-6:2010; EN55014-1:2017; EN55014-2:2015; în conformitate cu regulamentele 2006/42/EU, 2014/30/EU.

Zgomot/vibrații Măsurat în conformitate cu EN60745, nivelul de presiune acustică al acestei unelte este de 88dB(A) și nivelul de putere acustică este de 99dB(A) (deviație standard: 3 dB), iar vibrațiile sunt de 8,9 m/s<sup>2</sup>.

### Vedere detaliată CRH-S20LiE



## Vedere detaliată CRH-S20LiE

| Piesa nr. | Denumirea piesei                         | Cantitate |  | Piesa nr. | Denumirea piesei                                 | Cantitate |
|-----------|------------------------------------------|-----------|--|-----------|--------------------------------------------------|-----------|
| 1         | Încuietori din cauciuc                   | 1         |  | 31        | Șurub special de înnegrire                       | 9         |
| 2         | Manșon glisant                           | 1         |  | 32        | Motor                                            | 1         |
| 3         | Bloc de alunecare manșon                 | 1         |  | 33        | Comutator                                        | 1         |
| 4         | Bila de oțel $\phi 6.74$                 | 1         |  | 34        | Introduceți blocul                               | 1         |
| 5         | Arc mic pagoda                           | 1         |  | 35        | Rulment cu bile cu canelură adâncă               | 1         |
| 6         | Arc de blocare (arc de pagoda)           | 1         |  | 36        | Setați spline-ul                                 | 1         |
| 7         | Inel elastic de fixare 20 pentru arbore  | 1         |  | 37        | Carcasa canelată                                 | 1         |
| 8         | Rulment cu bile cu canelură adâncă       | 1         |  | 38        | Garnitura arborelui (0,5 mm)                     | 1         |
| 9         | Garnitura de etanșare ulei a cadrului    | 1         |  | 39        | Funcția de arc pagoda                            | 1         |
| 10        | Angrenaj mare                            | 1         |  | 40        | Axă(750)                                         | 1         |
| 11        | Bila de oțel $\phi 3$                    | 4         |  | 41        | Rulmentul tijei pendulului                       | 2         |
| 12        | Blocaj angrenaj mare                     | 1         |  | 42        | Rulment axial AXK0614                            | 1         |
| 13        | Rulmentul                                | 1         |  | 43        | Garnitură de împingere (0,8 mm) (AS0614)         | 2         |
| 14        | Cilindru de aer                          | 1         |  | 44        | Unelte mici                                      | 1         |
| 15        | Înnegrire șurub în cruce                 | 13        |  | 45        | Rulment axial AXK0614                            | 1         |
| 16        | Bandă de etanșare                        | 1         |  | 46        | Rulment cu ace HK0608                            | 1         |
| 17        | Carcasă dreapta                          | 1         |  | 47        | Abajur de lampă                                  | 1         |
| 18        | Deget de impact(750)                     | 1         |  | 48        | Carcasa stângă                                   | 1         |
| 19        | O-ring pentru degetul de impact (12*1.8) | 1         |  | 49        | Bandă de etanșare                                | 10        |
| 20        | O-ring (6.4x2.3)                         | 4         |  | 50        | Buton funcțional de sârmă buck                   | 1         |
| 21        | Suport de impact(750)                    | 1         |  | 51        | Inductanță cilindrică (H5)                       | 1         |
| 22        | Gaura cu inel din sârmă de oțel          | 1         |  | 52        | Putter înainte și înapoi                         | 1         |
| 23        | Ciocanul                                 | 1         |  | 53        | Funcție pin                                      | 1         |
| 24        | O-ring (11x2.5)                          | 1         |  | 54        | O-ring (inel de etanșare a butonului de funcție) | 1         |
| 25        | Piston(750)                              | 1         |  | 55        | Furcă                                            | 1         |
| 26        | Tijă de piston                           | 1         |  | 56        | Arc de furcă                                     | 1         |
| 27        | Garnitură pentru știftul de piston (0,5) | 2         |  | 57        | Buton de funcție                                 | 1         |
| 28        | Angrenaj motor                           | 1         |  | 58        | Pachet de baterii                                | 1         |
| 29        | Rulment cu ace HK0908                    | 1         |  | 59        | Inel deflector de cablu din oțel                 | 1         |
| 30        | Bloc de rulmenți                         | 1         |  |           |                                                  |           |

# WORCRAFT

POWER TOOLS

## Lista de garanție / Warranty

|                        |                |                                     |
|------------------------|----------------|-------------------------------------|
| Numărul de fabricație: | Data vânzării: | Semnătura și ștampila vânzătorului: |
|                        |                |                                     |

|                                       |                                    |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| Numele clientului (denumirea firmei): | Adresa clientului (sediul firmei): |
|                                       |                                    |

|                                                                                                                                                                                                                                                |                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| <b>Clientul prin semnătura sa confirmă, că instalația i-a fost prezentată și explicată, că a fost încunoștințat cu modul de folosire, punerea în funcțiune a mașinii și utilizare, și că instalația i-a fost eliberată (predată) completă.</b> | Semnătura clientului: |
|                                                                                                                                                                                                                                                |                       |

## Note despre reparații – reparații de garanție

| Data primirii reclamației: | Data de sfârșit al reclamației: | Numărul de evidență a reclamației: | Semnătura de reparație garantată<br>(nota despre reparația nexecutată) | Ștampila tehnicianului serviciului: |
|----------------------------|---------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
|                            |                                 |                                    |                                                                        |                                     |
|                            |                                 |                                    |                                                                        |                                     |
|                            |                                 |                                    |                                                                        |                                     |
|                            |                                 |                                    |                                                                        |                                     |

### Condițiile de garanție

1. Furnizorul oferă pentru acest produs perioada de garanție menționată în această listă de garanție cu respectarea condițiilor modului de utilizare și depozitare a produsului, corespunzător cu condițiile și normele în vigoare, în sensul indicațiilor de utilizare. Perioada de garanție începe la data vânzării produsului. Garanția pentru baterii este de 12 luni.
2. Perioada de garanție prelungită de 5 ani se acordă clienților pentru produsul trecut în tabelul produselor cu garanția prezentată. Ultimul client este consumatorul, în condițiile că produsul nu va fi folosit ca obiect de comerț. Perioada prelungită este condiționată de control reglementar la centre de servicii autorizate ale furnizorului.
3. Perioada de garanție se prelungește cu timpul cât a fost produsul în reparații de garanție. Această condiție este consemnată și în tabelul de reparații garantate. Beneficiarul poate revendica dreptul la asigurarea reparației la unul din centre de servis autorizat conform tabelului anexă „A” – centre de serviciu. Centre de serviciu „B” execută reparații de garanție numai la produsele, care au fost vândute la centrele lor de desfacere. Tabelul centrelor de serviciu este actualizat regulat la vânzători, cât și pe siteul de import: [www.strendpro.sk](http://www.strendpro.sk).
4. Centrul de servicii este obligat să asigure reparația în termen stabilit de lege. Termenul stabilit de lege pentru rezolvarea reclamației începe cu ziua următoare după data de primire a reclamației de centru de servicii.
5. Reparația garantată fără plată poate nu fi revendicată când este vorba despre defecțiuni care au fost produse de folosirea produsului contrar prevederilor din indicațiile de utilizare, manipulare necorespunzătoare, defectarea mecanică curentă, uzura produsă de funcționarea mașinii, din vina deservirii, dezastru nestăvilit, intervenție neîndreptătită în produs, defecțiuni pricinuite de folosirea pieselor necorespunzătoare, carburanților necorespunzători și supraîncărcarea mașinii ca urmare a depășirii continue a limitei superioare de randament. Lucrările de curățire, întreținere curentă, repararea sau reglarea instalației, care poate executată de deservirea și sunt cuprinse în indicații de utilizare, nu fac parte din prevederile garanției.
6. Drept uzura curentă a pieselor se consideră uzura principală: a tuturor pieselor rotative și în mișcare, părților de tăiere și capacelor, șuruburilor tăietoare și pironului, curelelor de transmisie, transmisie în lanț, suprafeței de frecare a frânelor și ambreaj, desenul anvelopelor și piesele de întreținere curentă cum sunt: filtre de aer, hidraulice și de ulei, lumânări de aprindere, rezervoare de ulei și de răcire.
7. Din garanția prelungită sunt scoase părțile mașinilor și instalației pentru care producătorul concret al acestor piese acordă garanția mai scurtă decât furnizorul pentru fiecare produs în care sunt montate. Din această categorie fac parte: acumulatele, becurile și etc.
8. Dreptul de aplicare a revendicării rezultat din garanție are proprietarul produsului, dacă face acest lucru cel târziu în ultima zi a perioadei de garanție.
9. La rezolvarea reclamațiilor se procedează conform prevederilor corespunzătoare ale Codului comercial și Legii de protecție a consumatorului.
10. Controlul de servicii, care constituie condiția garanției prelungite de 5 ani poate fi efectuat numai în centrul de servicii autorizat al furnizorului, în intervale regulate; perioada între două controale nu poate depăși 12 luni. Primul control de servicii trebuie făcut cel târziu 12 luni de la data vânzării produsului. Controlul serviciilor efectuează centrele de servicii în perioada ultimelor trei luni și primelor două luni anului calendaristic. Fiecare control de servicii trebuie înregistrat în această listă de garanție cu introducerea datei controlului, semnătura și ștampila serviciului de control. Prin controlul serviciilor se înțelege controlul mașinii, înlocuirea materialului de umplutură și filtrelor conform recomandării producătorului, înlocuire pieselor uzate și defecte, cât și reglarea proprie a mașinii. Randamentul controlului de servicii și materialul folosit se stabilește conform tarifului valabil al centrului de servicii.

La aplicarea reclamației reclamantul este obligat să preîntepe pe lângă reclamație produsul complet și curat, documentul de cumpărare sau lista de garanție completată și confirmată. În cazul garanției prelungite înregistrări ale controlului de servicii și documentele de impoyit pentru fiecare control. În cazul neîndeplinirii a vreunei condiții garanției prelungite cuprinse în această listă de garanție, se acorda pentru produs perioada de garanție de 2 ani.

**SERVICE ÎN GARANȚIE ȘI POSTGARANȚIE ESTE EFECTUAT DE CĂTRE REPREZENTANTUL AUTORIZAT AL PRODUCĂTORULUI**

**Reprezentantul împuternicit al producătorului:** Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: [servis@slovakia-trend.sk](mailto:servis@slovakia-trend.sk)

## CORDLESS HAMMER

## INTENDED USE

The power tool is intended for hammer drilling in concrete, brick and stone. It is also suitable for drilling without impact in wood and metal, as well as for screwdriving.

The light of this power tool is intended to illuminate the power tool's direct area of working operation and is not suitable for household room illumination.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

|                      |                       |                             |                                                                |
|----------------------|-----------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Model                | CRH-S20LiE / HD08-20V | Drilling in steel           | 10mm                                                           |
| Voltage              | 20V d.c               | Chuck type                  | SDS plus                                                       |
| Speed                | 0-900 /min            | Recommended battery         | CLB-20V-4.0                                                    |
| Hammer rate          | 0-5300 /min           | Sound pressure level        | L <sub>pA</sub> :88dB(A), K=3dB(A)                             |
| Hammer energy        | 1.5J                  | Sound power level           | L <sub>WA</sub> :99dB(A), K=3dB(A)                             |
| Drilling in wood     | 20mm                  | Vibration (hammer drilling) | a <sub>h,HD</sub> =8,9m/s <sup>2</sup> , K=1.5m/s <sup>2</sup> |
| Drilling in concrete | 16mm                  | Weight (without battery)    | 1.25kg                                                         |

## NOISE/VIBRATION INFORMATION

The vibration level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or insertion tools or is poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

## EXPLANATION OF SYMBOLS

|  |                                                                        |  |                                                                                                                                                    |
|--|------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Attention!                                                             |  | Disassemble the battery pack before maintenance.                                                                                                   |
|  | Read the manual.                                                       |  | Wear ear protection.                                                                                                                               |
|  | Wear eye protection                                                    |  | Wear breathing protection                                                                                                                          |
|  | Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste. |  | Store the battery only in dry rooms with an ambient temperature of +10°C to +40°C. Place only charged batteries in storage (charged at least 40%). |

## PRODUCT ELEMENTS

|   |                  |   |                     |
|---|------------------|---|---------------------|
| 1 | SDS chuck        | 2 | Function shift knob |
| 3 | R/L shift knob   | 4 | Switch              |
| 5 | Handle           | 6 | Battery pack        |
| 7 | Auxiliary handle | 8 | Working light       |

## SAFETY

## General Power Tool Safety Warnings

**⚠ WARNING** Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mainsoperated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

## Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as

in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

## Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed

or grounded.

- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

### Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

### Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) Charge a rechargeable battery using only the charger recommended by the manufacturer. Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is a risk of fire if a battery charger specified for a particular type of battery is used with other batteries.
- b) Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool. The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.
- c) When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged. Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.
- d) Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.
- e) Do not use damaged or modified batteries. Damaged or modified batteries may behave unexpectedly and cause fires, explosions or pose a risk of injury.
- f) Do not expose a battery to fire or excessively high temperatures. Fire or temperatures in excess of 130°C (265°F) can cause an explosion.
- g) Follow all instructions regarding charging and never charge the battery or the cordless tool outside of the temperature range given in the operating instructions. Incorrect charging or charging outside of the permissible temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.

### CAUTION! RISK OF EXPLOSION!

Never charge non-rechargeable batteries.

Protect the rechargeable battery from heat (for example, from continuous exposure to sunlight), fire, water and moisture. There is a risk of explosion.

### Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

### Safety guidelines for battery chargers

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.
- **WARNING!** Do not operate the charger with a damaged cable, power cord or plug. Damaged power cords can result in danger to life due to electric shock.

## Hammer Safety Warnings

- **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory or fastener may contact hidden wiring.** Cutting accessory and fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

## Additional Safety and Working Instructions

- **When transporting and storing, set the rotational direction switch to the centre position.** Danger of injury when accidentally actuating the On/Off switch.
- **Use appropriate detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.** Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage.
- **Before switching on the power tool, make sure that the application tool moves freely.** When switching on with a blocked drilling tool, high torque reaction can occur.
- **When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance.** The power tool is guided more secure with both hands.
- **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- For drilling without impact in wood, metal, ceramic and plastic, a suitable SDS-Quick tool or an application tool with hexagon shank can be used.
- **Inserting SDS-Quick Drilling Tools:** Check the latching by pulling the tool.
- The maximum torque is reached only in the screwdriving operating mode (1. gear). The maximum no-load speed is reached only in the operating modes drilling and hammer drilling.
- **Replace a damaged dust protection cap immediately.** The dust protection cap largely prevents the penetration of drilling dust into the tool holder during operation. When inserting the tool, pay attention that the dust protection cap is not damaged.
- **Dust from materials such as lead-containing coatings, some wood types, minerals and metal can be harmful to one's health and cause allergic reactions, lead to respiratory infections and/or cancer.** Materials containing asbestos may only be worked by specialists.

- As far as possible, use a dust extraction system suitable for the material.
- Provide for good ventilation of the working place.
- It is recommended to wear a P2 filter-class respirator. Observe the relevant regulations in your country for the materials to be worked.
- **Prevent dust accumulation at the workplace.** Dust can easily ignite.
- **If the application tool should become blocked, switch the machine off. Loosen the application tool.**
- **When switching on with a blocked drilling tool, high torque reaction can occur.**
- **Apply the power tool to the screw only when it is switched off.** Rotating tool inserts can slip off.
- **Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down.** The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.
- To save energy, only switch the power tool on when using it.
- **Avoid unintentional switching on. Ensure the On/Off switch is in the off position before inserting battery pack.** Carrying the power tool with your finger on the On/Off switch or inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.
- **Do not open the battery.** Danger of short-circuiting. Protect the battery against heat, e. g., against continuous intense sunlight, fire, water, and moisture. Danger of explosion.
- **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. Ventilate the area and seek medical help in case of complaints.** The vapours can irritate the respiratory system.
- **Use the battery only in conjunction with your power tool.** This measure alone protects the battery against dangerous overload.
- **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit can occur and the battery can burn, smoke, explode or overheat.
- **The battery supplied is partially charged. To ensure full capacity of the battery, completely charge the battery in the battery charger before using your power tool for the first time.**
- **Read the operating instructions of the battery charger.**
- **Check the tight seating of the battery. Two locking levels are possible.**

## ASSEMBLY & OPERATION

**⚠ WARNING** Disconnect battery pack from tool or place the switch in the locked or off position before making any assembly, adjustments or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

### INSTALLING SDS-plus® ACCESSORIES (Fig. 3).

Clean the insert shank end of the accessory to remove any debris, then lightly grease with a light oil or lubricant. Insert accessory into the chuck through the dust shield, while twisting and pushing inward until it locks automatically into place. Pull outward on the accessory to be certain it is locked into the chuck.

### REMOVING SDS-plus® ACCESSORIES (Fig. 4).

**⚠ WARNING** Accessories may be hot after use. Avoid contact with skin and use proper protective gloves or cloth to remove. To remove an accessory, pull locking sleeve backward and pull bit forward. All accessories should be wiped clean after removing

### INSERTING AND RELEASING BATTERY PACK (Fig 5&6)

Set Forward/Reversing lever to the center (off position). Slide charged battery pack into the housing until the battery pack locks into position. (fig.5)  
Your tool is equipped with a secondary locking latch to prevent the battery pack from completely falling out of the handle, should it become loose due to vibration.  
To remove the battery pack, press the battery pack release button and slide the battery pack forward. Press the battery pack release button again and slide the battery pack completely out of tool housing. (fig.6)

### FORWARD/REVERSING LEVER AND TRIGGER LOCK (Fig. 7 & 8).

Your tool is equipped with a forward/reversing lever and trigger lock located above the trigger. This lever was designed for changing rotation of the chuck, and for locking the trigger in an "OFF" position to help prevent

accidental starts and accidental battery discharge.  
For forward rotation, (with chuck pointed away from you) move the lever to the far left. For reverse rotation move the lever to the far right.

To activate trigger lock move lever to the center off position.

**⚠ CAUTION** Do not change direction of rotation until the tool comes to a complete stop. Shifting during rotation of the chuck can cause damage to the tool.

#### **WORKING MODE SELECTOR (Fig 9)**

The tool has two working mode as drilling into wood or steel, and hammer drilling into concrete.

Push direction knob (2) to  side to hammer drilling into concrete.

Push direction knob (2) to  side to drilling into steel or wood.

#### **VARIABLE SPEED CONTROLLED TRIGGER SWITCH(FIG.10)**

Your tool is equipped with a variable speed trigger switch. The tool can be turned "ON" or "OFF" by squeezing or releasing the trigger.

The speed can be adjusted from the minimum to maximum nameplate RPM by the pressure you apply to the trigger. Apply more pressure to increase the speed and release pressure to decrease speed.

#### **Battery Charging (Fig.11)**

1. Plug the battery charging into the 230VAC socket; The power indicator light on green.
2. Slide the battery pack into the slot of battery charger, after hear a click, the battery pack was secured. The power indicator light off, and meanwhile the charging indicator light on red. The charging process starts.
3. After around 50min to 1hour, the charging indicator light will off, and meanwhile the power indicator light green on again. It denotes the charging process is completely finished.
4. Pull out the charger plug, and then pull off the battery pack form charger.

#### **Charging tips (Fig.12)**

After using, the battery pack probably a little bit hot. In that case, the battery pack can not be charged in. It need to have a rest, let it cool down.

#### **Battery volume indicator (fig. 13)**

The battery pack has a feature to indicator which volume status. To show this feature, just press the button on the housing. See fig. 9.

- 1 light on means the volume remains below 10%;
- 2 lights on means the volume remains 10% to 25%
- 3 lights on means the volume remains 25% to 50%
- 4 lights on means the volume remains 50% to 75%
- 5 lights on means the volume remains 75% to 100%

### **MAINTENANCE**



Make sure that the machine is not live when carrying out maintenance work on the motor. Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use. Keep the ventilation slots free from dust and dirt. If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water. Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

The machine requires no additional lubrication. If a fault occur, e.g. after wear of a part, please contact your local dealer's service.

### **ENVIRONMENT PROTECTION**

In order to prevent the machine from damage during transport, it is delivered in a sturdy packaging. Most of the packaging materials can be recycled. Take these materials to the appropriate recycling locations. Take your unwanted machines to your local dealer. Here they will be disposed of in an environmentally safe way.



Li-ion batteries can be recycled. Deliver them to a disposal site for chemical waste so that they can be recycled or disposed of in an environmentally friendly manner.

Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres (if available).

### **DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN60745-1:2009+A11:2010; EN60745-2-6:2010; EN55014-1:2017; EN55014-2:2015; in accordance with the regulations 2006/42/EU, 2014/30/EU.

NOISE/VIBRATION Measured in accordance with EN60745 the sound pressure level of this tool is 88dB(A) and the sound power level is 99dB(A) (standard deviation: 3 dB), and the vibration is 8,9 m/s<sup>2</sup>.

## Akku-Bohrhammer

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Elektrowerkzeug ist bestimmt zum Hammerbohren in Beton, Ziegel und Gestein. Es ist ebenso geeignet zum Bohren ohne Schlag in Holz und Metall sowie zum Schrauben.

Das Licht dieses Elektrowerkzeuges ist dazu bestimmt, den direkten Arbeitsbereich des Elektrowerkzeuges zu beleuchten und ist nicht geeignet zur Raumbelichtung im Haushalt.

### TECHNISCHE DATEN

|          |                      |                       |                          |                                                                |
|----------|----------------------|-----------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> | Typ / Modell         | CRH-S20LiE / HD08-20V | Futter                   | SDS plus                                                       |
|          | Stromspannung        | 20V d.c               | Empfohlener Akku         | CLB-20V-4.0                                                    |
|          | Drehgeschwindigkeit  | 0-900 /min            | Schalldruckpegel         | L <sub>pA</sub> :88dB(A), K=3dB(A)                             |
|          | Aufprallfrequenz     | 0-5300 /min           | Schallleistungspegel     | L <sub>WA</sub> :99dB(A), K=3dB(A)                             |
|          | Aufprallenergie      | 1.5J                  | Vibration (Hammerbohren) | a <sub>h,HD</sub> =8,9m/s <sup>2</sup> , K=1.5m/s <sup>2</sup> |
|          | Max. Holz einbohren  | 20mm                  | Gewicht (ohne Batterie)  | 1.25kg                                                         |
|          | Max. Beton einbohren | 16mm                  |                          |                                                                |
|          | Max. Stahl bohren    | 10mm                  |                          |                                                                |

### GERAUSCH-/VIBRATIONSINFORMATION

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung. Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit unterschiedlichen Zubehören, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

### ERLÄUTERUNG DER BILDSYMBOLE

|  |                                              |  |                                                                                                                                                                  |
|--|----------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Achtung!                                     |  | Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn das Netzkabel beschädigt, verwickelt oder durchtrennt wurde. Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker. |
|  | Betriebsanleitung lesen                      |  | Tragen Sie einen Gehörschutz                                                                                                                                     |
|  | Tragen Sie einen Augenschutz                 |  | Tragen Sie einen Atemschutz.                                                                                                                                     |
|  | Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. |  | Lagerung der Akkus nur in trockenen Räumen mit einer Umgebungstemperatur von +10°C - +40°C. Akkus nur in geladenem Zustand lagern (mind. 40% geladen).           |

### WERKZEUG-ELEMENTE

|          |   |                 |   |                      |
|----------|---|-----------------|---|----------------------|
| <b>2</b> | 1 | SDS-Spannfutter | 2 | Funktion Schaltknauf |
|          | 3 | L/R Schaltknauf | 4 | Schalter             |
|          | 5 | Griff           | 6 | Batteriepack         |
|          | 7 | Hilfsgriff      | 8 | Arbeitslicht         |
|          |   |                 |   |                      |

### SICHERHEIT

#### Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und

**WARNUNG! Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene

Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

#### Arbeitsplatzsicherheit

• **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**

Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

• **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in**

**explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

#### **Elektrische Sicherheit**

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kuhlsschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

#### **Sicherheit von Personen**

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

#### **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**

- **Überlasten Sie das Gerät nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehöerteile wechseln oder das Gerät welegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

#### **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeuges**

- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Bürolammern, Münzen, Schlüsseln, Nageln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten.** Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende

Akkufflussigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

### Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.**

Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

### Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

#### WARNUNG!

- Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit beschädigtem Kabel, Netzkabel oder Netzstecker. Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

### Sicherheitshinweise für Hammer

- **Tragen Sie Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- **Benutzen Sie Zusatzgriffe, wenn diese mit dem Elektrowerkzeug mitgeliefert werden.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug oder die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

### Weitere Sicherheits- und Arbeitshinweise

- **Bringen Sie bei Transport und Aufbewahrung den Drehrichtungsumschalter in Mittelstellung.** Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
- **Überzeugen Sie sich vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs von der Freigängigkeit des Einsatzwerkzeugs.** Beim Einschalten mit einem blockierten Bohrwerkzeug entstehen hohe Reaktionsmomente.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- Zum Bohren ohne Schlag in Holz, Metall, Keramik und Kunststoff können Sie ein geeignetes SDS-Quick-Einsatzwerkzeug oder ein Einsatzwerkzeug mit Sechskantschaft verwenden.

- **SDS-Quick-Einsatzwerkzeug einsetzen:** Überprüfen Sie die Verriegelung durch Ziehen am Werkzeug.
- Das maximale Drehmoment wird nur in der Betriebsart Schrauben (1. Gang) erreicht. Die maximale Leerlaufdrehzahl wird nur in den Betriebsarten Bohren und Hammerbohren erreicht.
- **Lassen Sie eine beschädigte Staubschutzkappe sofort ersetzen.** Die Staubschutzkappe verhindert weitgehend das Eindringen von Bohrstaub in die Werkzeugaufnahme während des Betriebes. Achten Sie beim Einsetzen des Werkzeuges darauf, dass die Staubschutzkappe nicht beschädigt wird.
- **Staub von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein und zu allergischen Reaktionen, Atemwegserkrankungen und/oder Krebs führen.** Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.
  - Benutzen Sie möglichst eine für das Material geeignete Staubabsaugung.
  - Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
  - Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske mit Filterklasse P2 zu tragen. Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.
- **Vermeiden Sie Staubansammlungen am Arbeitsplatz.** Staub kann sich leicht entzünden.
- **Sollte das Einsatzwerkzeug blockieren, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus. Lösen Sie das Einsatzwerkzeug.**
- **Beim Einschalten mit einem blockierten Bohrwerkzeug entstehen hohe Reaktionsmomente.**
- **Setzen Sie das Elektrowerkzeug nur ausgeschaltet auf die Schraube auf.** Sich drehende Einsatzwerkzeuge können abrutschen.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- Um Energie zu sparen, schalten Sie das Elektrowerkzeug nur ein, wenn Sie es benutzen.
- **Vermeiden Sie ein versehentliches Einschalten.** Vergewissern Sie sich, dass der Ein-/Ausschalter in ausgeschalteter Position ist, bevor Sie einen Akku einsetzen. Das Tragen des Elektrowerkzeugs mit Ihrem Finger am Ein-/Ausschalter oder das Einsetzen des Akkus in das eingeschaltete Elektrowerkzeug kann zu Unfällen führen.
- **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.** Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- **Verwenden Sie den Akku nur in Verbindung mit Ihrem Elektrowerkzeug.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- **Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig im Ladegerät auf.**
- Lesen Sie die Betriebsanleitung des Ladegeräts.
- Prüfen Sie den Akku auf festen Sitz. Es gibt zwei Verriegelungsstufen.

## BEDIENUNG



## WARTUNG



Trennen Sie die Maschine vom Netz, wenn Sie am Mechanismus Wartungsarbeiten ausführen müssen. Die Maschinen sind von uns entworfen, um während einer langen Zeit problemlos und mit minimaler Wartung zu funktionieren. Sie verlängern die Lebensdauer, indem Sie die Maschine regelmäßig reinigen und fachgerecht behandeln. Reinigen Sie das Maschinengehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch, vorzugsweise nach jedem Einsatz. Halten Sie die Lüfterslitze frei von Staub und Schmutz. Entfernen Sie hartnäckigen Schmutz mit einem weichen Tuch, angefeuchtet mit Seifenwasser. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammonia, usw. Derartige Stoffe beschädigen die Kunststoffteile. Die Maschine braucht keine zusätzliche Schmierung. Wenden Sie sich in Störungsfällen, z.B. durch Verschleiß eines Teils, an Ihren örtlichen Vertragshändler.

## HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Um Transportschäden zu verhindern, wird die Maschine in einer soliden Verpackung geliefert. Die Verpackung besteht weitgehend aus verwertbarem Material. Benutzen Sie also die Möglichkeit zum Recyclen der Verpackung. Bringen Sie bei Ersatz der alten Maschinen zu Ihren örtlichen WORLD-PRO TOOLS Vertragshändler. Er wird sich um eine umweltfreundliche Verarbeitung Ihrer alten Maschine bemühen.

Li-ion-Akkus sind recycelbar. Geben Sie sie bei einer Entsorgungsstelle für chemische Abfälle ab, so daß die Akkus recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.



Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll! Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beider Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den-falls vorhandeneingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN60745-1:2009+A11:2010; EN60745-2-6:2010; EN55014-1:2017; EN55014-2:2015; gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EU, 2014/30/EU.

GERÄUSCH/VIBRATION Gemessen gemäß EN 60745 beträgt der Schalldruckpegel dieses Gerätes 88 dB(A) und der Schalleistungspegel 99 dB(A) (Standard-abweichung: 3 dB), und die Vibration 8,9 m/s<sup>2</sup>.

**PL** **Polski**

## Akumulatorowy młot udarowo obrotowy

### UŻYCIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Elektronarzędzie przeznaczone jest do wiercenia z uderem w betonie, w cegle i kamieniu. Nadaje się ono również do wiercenia bez uderu w drewnie i metalu; może być ono stosowane także do wkręcania.

Światło elektronarzędzia przeznaczone jest do oświetlania bezpośredniej przestrzeni roboczej elektronarzędzia; nie nadaje się ono do oświetlania pomieszczeń w gospodarstwie domowym.

### PARAMETRY TECHNICZNE

| 1 | Typ / model             | CRH-S20LiE / HD08-20V | Głaskanie pod brodę           | SDS plus                                                       |
|---|-------------------------|-----------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------|
|   | Napięcie                | 20V d.c               | Zalecany akumulator           | CLB-20V-4.0                                                    |
|   | Prędkość obrotowa       | 0-900 /min            | Poziom ciśnienia akustycznego | L <sub>pA</sub> :88dB(A), K=3dB(A)                             |
|   | Częstotliwość uderzeń   | 0-5300 /min           | Poziom mocy akustycznej       | L <sub>WA</sub> :99dB(A), K=3dB(A)                             |
|   | Energia uderzenia       | 1.5J                  | Wibracje (wiercenie z uderem) | a <sub>h,HD</sub> =8,9m/s <sup>2</sup> , K=1.5m/s <sup>2</sup> |
|   | Maks. wiercić w drewnie | 20mm                  | Waga (bez akumulatora)        | 1.25kg                                                         |
|   | Maks. wiercić w betonie | 16mm                  |                               |                                                                |
|   | Maks. wiertło w stali   | 10mm                  |                               |                                                                |

### INFORMACJA NA TEMAT HAŁASU I WIBRACJI

Poziom drgań podany w tych wskazówkach został pomierzony zgodnie z wymaganiami normy EN 60745 dotyczącej procedury pomiarów i można go użyć do porównywania elektronarzędzi. Można go też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania. Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań, z innymi narzędziami roboczymi, z różnym osprzętem, a także jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom drgań może odbiegać od podanego. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na drgania podczas całego czasu pracy.

Aby dokładnie ocenić ekspozycję na drgania, trzeba wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone, lub gdy jest wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, ustalenie

kolejności operacji roboczych.

## OBJAŚNIENIE SYMBOLI

|  |                                                                      |  |                                                                                                                                                                                         |
|--|----------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Uwaga!                                                               |  | W przypadku uszkodzenia, skręcenia lub przerwania kabla zasilającego należy natychmiast wyciągnąć wtyk sieciowy. Przed wykonaniem wszelkich prac na urządzeniu wyciągnąć wtyk sieciowy. |
|  | Przeczytaj instrukcję obsługi.                                       |  | Nosić ochronniki słuchu.                                                                                                                                                                |
|  | Nościć okulary ochronne                                              |  | Nościć ochronę dróg oddechowych                                                                                                                                                         |
|  | Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi |  | Przechowuj baterię tylko w suchych pomieszczeniach o temperaturze otoczenia + 10 ° C do + 40 ° C. Umieścić tylko naładowane akumulatory w pamięci (ładowane co najmniej 40%).           |

## CZĘŚCI SKŁADOWE NARZĘDZIA

|          |   |                             |   |                         |
|----------|---|-----------------------------|---|-------------------------|
| <b>2</b> | 1 | Uchwyt SDS                  | 2 | Pokrętko zmiany funkcji |
|          | 3 | okrętko zmiany biegów R / L | 4 | Przełącz                |
|          | 5 | Uchwyt                      | 6 | Zestaw baterii          |
|          | 7 | Pomocniczy uchwyt           | 8 | Światło robocze         |
|          |   |                             |   |                         |

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

**UWAGA!** Należy przeczytać wszystkie wskazówki. Błędy w przestrzeganiu następujących przepisów mogą powodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

**Ogólne przepisy bezpieczeństwa dla elektronarzędzi**

**⚠ OSTRZEŻENIE** Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Użyte w poniższym tekście pojęcie „elektonarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

### Bezpieczeństwo miejsca pracy

- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone. Nieporządek w miejscu pracy lub nieoświetlona przestrzeń robocza mogą być przyczyną wypadków.
- Nie należy pracować tym elektronarzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon.
- Podczas użytkowania urządzenia zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości. Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

### Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać wtyków adapterowych w przypadku elektronarzędzi z uziemieniem ochronnym. Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Ryzyko porażenia prądem jest większe, gdy ciało użytkownika jest uziemione.
- Urządzenie należy zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią. Przedostanie się wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- Nigdy nie należy używać przewodu do innych czynności. Nigdy nie należy nosić elektronarzędzia, trzymając je za

przewod, ani używać przewodu do zawieszenia urządzenia; nie wolno też wyciągać wtyczki z gniazdka pociągając za przewód. Przewod należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

• W przypadku pracy elektronarzędziem pod gołym niebem, należy używać przewodu przedłużającego, dostosowanego również do zastosowań zewnętrznych. Uży cie właściwego przedłużacza (dostosowanego do pracy na zewnątrz) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

• Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

### Bezpieczeństwo osób

• Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozważą. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Moment nieuwagi przy użyciu elektronarzędzia może stać się przyczyną poważnych urazów ciała.

• Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne. Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego – maski przeciwpyłowej, obuwia z podeszwami przeciwpoślizgowymi, kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia) – zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.

• Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia i/lub podłączeniem do akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.

- **Przed włączeniem elektronarzędzia, należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, znajdujący się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
- **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** W ten sposób możliwa będzie lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i wychwytyjących pył, należy upewnić się, że są one podłączone i będą prawidłowo użyte.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.

#### **Prawidłowa obsługa i eksploatacja elektronarzędzi**

- **Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które są do tego przewidziane.** Odpowiednio dobranym elektronarzędziem pracuje się w danym zakresie wydajności lepiej i bezpieczniej.
- **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- **Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub pozaprzestaniu pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się elektronarzędzia.
- **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które go nie znają lub nie przeczytały niniejszych przepisów.** Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
- **Konieczna jest należyta konserwacja elektronarzędzia. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia działają bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w taki sposób, który miałby wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
- **Należy stale dbać o ostrość i czystość narzędzi tnących.** O wiele rzadziej dochodzi do zakleszczenia się narzędzia tnącego, jeżeli jest ono starannie utrzymane. Zadbane narzędzia łatwiej się też prowadzi.
- **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia pomocnicze itd. należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami. Uwzględnić należy przy tym warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Niezgodne z przeznaczeniem użycie elektronarzędzia może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

#### **Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego**

- Akumulatory ładuj wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Używanie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż te, do których jest ona przewidziana stwarza zagrożenie pożarowe.
- Stosuj zawsze akumulatory przewidziane do określonego elektronarzędzia.** Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń ciała i niebezpieczeństwa pożaru.
- Nieużywany akumulator przechowuj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogłyby powodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami

akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.

**d) Przy nieprawidłowym użytkowaniu z akumulatora może wydostać się ciecz. Unikaj kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu przemyj dotknięte miejsce wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu skorzystaj z pomocy lekarza.** Ciecz wydostająca się z akumulatora może spowodować podrażnienia skóry lub poparzenia.

**e) Nie używaj uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i doprowadzić do pożaru, eksplozji lub obrażeń ciała.

**f) Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokich temperatur.** Ogień lub temperatury powyżej 130°C (265°F) mogą spowodować wybuch.

**g) Przestrzegaj wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może spowodować zniszczenie akumulatora oraz zwiększyć zagrożenie pożarowe.

**OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!**

**Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.**

**Chroń akumulator przed wysoką temperaturą, np. przed dłuższym działaniem promieni słonecznych, ognia, wody i wilgoci.** Niebezpieczeństwo wybuchu.

#### **Serwis**

- **Naprawę elektronarzędzia należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

#### **Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarek**

- **To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń.** Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.
- **W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje.** Pozwoli to uniknąć poważnych zagrożeń.

#### **OSTRZEŻENIE!**

- **Nie używaj ładowarki z uszkodzonym kablem, kablem sieciowym lub uszkodzoną wtyczką.** Uszkodzone kable sieciowe oznaczają śmiertelne niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

#### **Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z młotami**

- **Należy stosować środki ochrony słuchu.** Wpływ hałasu może spowodować utratę słuchu.
- **Narzędzia używać z dodatkowymi rękawicami dostarczonymi z narzędziem.** Utrata kontroli może spowodować osobiste obrażenia operatora.
- **Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie robocze lub śruba mogłyby natrafić na ukryte przewody elektryczne, elektronarzędzie należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie rękawic.** Kontakt z przewodem sieci zasilającej może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe

elektronarzędzia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.

### Dalsze wskazówki bezpieczeństwa i pracy

• **Przed przystąpieniem do transportu lub do przechowywania, przełącznik kierunku obrotów należy ustawić na pozycję środkową.** Niezamierzone uruchomienie włącznika/wyłącznika grozi skaleczeniem.

• **Należy używać odpowiednich przyrządów poszukiwawczych w celu lokalizacji ukrytych przewodów zasilających, lub poprosić o pomoc zakłady miejskie.** Kontakt z przewodami znajdującymi się pod napięciem może doprowadzić do powstania pożaru i porażenia elektrycznego. Uszkodzenie przewodu gazowego może doprowadzić do wybuchu. Przebicie przewodu wodociągowego powoduje szkody rzeczowe.

• **Przed włączeniem elektronarzędzia należy upewnić się, czy narzędzie robocze swobodnie się obraca.** Podczas włączania elektronarzędzia z zablokowanym narzędziem roboczym powstają wysokie momenty odwodzące.

• **Elektronarzędzie należy trzymać podczas pracy mocno w obydwu rękach i zadbać stabilną pozycję pracy.**

Elektronarzędzie prowadzone oburącz jest bezpieczniejsze.

• **Należy zabezpieczyć obrabiany przedmiot.** Zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym lub imadle jest bezpieczniejsze niż trzymanie go w ręku.

• Do wiercenia bez uderu w drewnie, metalu, ceramice i tworzywach sztucznych można zastosować odpowiednio dobrane narzędzie robocze typu SDS-Quick lub narzędzie z chwytem sześciokątnym.

• **Mocowanie narzędzia roboczego SDS-Quick:** Zaryglowanie należy skontrolować przez pociągnięcie narzędzia.

• Maksymalny moment obrotowy osiągany jest wyłącznie w trybie pracy Wkręcanie (1. bieg). Maksymalna prędkość obrotowa biegu jałowego osiągana jest wyłącznie w trybach pracy: Wiercenie i Wiercenie z uderem.

• **Uszkodzoną osłonę przeciwpylową należy natychmiast wymienić na nową.** Osłona przeciwpylowa w dużym stopniu zapobiega wnikaniu pyłu powstającego przy wierceniu do uchwytu narzędziowego podczas pracy elektronarzędzia. Montując narzędzie robocze, należy zwrócić uwagę, czy osłona przeciwpylowa nie jest uszkodzona.

• **Pyły niektórych materiałów, na przykład powłok malarskich z zawartością ołowiu, niektórych gatunków drewna, minerałów lub niektórych rodzajów metalu, mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia, a także wywoływać reakcje alergiczne, schorzenia dróg oddechowych i/lub prowadzić do zachorowań na raka.** Materiały, zawierające azbest mogą być

obrabiane jedynie przez odpowiednio przeszkolony personel.

– W razie możliwości należy stosować odsysanie pyłu dostosowane do rodzaju obrabianego materiału.

– Należy zawsze dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy.

– Zaleca się noszenie maski przeciwpylowej z pochłaniaczem klasy P2.

Należy stosować się do aktualnie obowiązujących w danym kraju przepisów, regulujących zasady obchodzenia się z materiałami przeznaczonymi do obróbki.

• **Należy unikać gromadzenia się pyłu na stanowisku pracy.**

Pyły mogą się z łatwością zapalić.

• **W razie zablokowania się narzędzia roboczego, elektro-narzędzie należy natychmiast wyłączyć. Zwolnić narzędzie robocze.**

• **Podczas włączenia elektronarzędzia z zablokowanym narzędziem roboczym powstają wysokie momenty odwodzące.**

• **Przed przyłożeniem elektronarzędzia do śruby należy je wyłączyć.** Obracające się narzędzia robocze mogą ześlizgnąć się z łba śruby.

• **Przed odłożeniem elektronarzędzia, należy poczekać, aż znajdzie się ono w bezruchu.**

Narzędzie robocze może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.

• Aby zaoszczędzić energię elektryczną, elektronarzędzie należy włączać tylko wówczas, gdy jest ono używane.

• **Należy zapobiegać niezamierzonemu uruchomieniu elektronarzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do akumulatora upewnić się, że włącznik/wyłącznik znajduje się w >>wyłączonej<< pozycji.** Trzymanie palca na włączniku /wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub wkładanie akumulatora do załączonego elektronarzędzia, może stać się przyczyną wypadków.

• **Nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.

**Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami, np. przed stałym nasłonecznieniem, przed ogniem, wodą i wilgocią.** Istnieje zagrożenie wybuchem.

• **W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielania się gazów. Wywietrzyć pomieszczenie i w razie dolegliwości skonsultować się z lekarzem.** Gazy mogą uszkodzić drogi oddechowe.

• **Akumulator należy używać tylko w połączeniu z elektronarzędziem firmy, dla którego został on przewidziany.** Tylko w ten sposób można ochronić akumulator przed niebezpiecznym dla niego przeciążeniem.

• **Ostre przedmioty, takie jak na przykład gwoździe lub śrubokręt, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wówczas dojść do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.

• **W momencie dostawy akumulator jest naładowany częściowo. Aby zagwarantować wykorzystanie najwyższej wydajności akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator w ładowarce.**

• **Należy zapoznać się z instrukcją obsługi ładowarki.**

• **Skontrolować, czy akumulator jest właściwie zamocowany.** Istnieją dwa stopnie blokady.

## DZIAŁANIE



## KONSERWACJA



Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych silnika należy upewnić się, że urządzenie nie znajduje się pod prądem.

Urządzenia zostały zaprojektowane do działania przez dłuższy okres czasu przy minimalnym nakładzie pracy związanym z konserwacją. Zadowalające działanie zależy od odpowiedniego dbania o urządzenie oraz regularnego czyszczenia.

Należy regularnie czyścić obudowę urządzenia miękką szmatką, najlepiej po każdym użyciu. Należy dopilnować, aby otwory

wentylacyjne nie były zatkane przez pył i brud. W przypadku, gdy brud nie daje się usunąć, należy użyć miękkiej szmatki zwilżonej wodą z mydłem. Nie wolno używać rozpuszczalników takich jak benzyna, alkohol, woda z amoniakiem itd. Rozpuszczalniki te mogą uszkodzić części wykonane z plastiku.

Urządzenie nie wymaga dodatkowego smarowania.

W przypadku pojawienia się usterki, np. zużycia części, należy skontaktować się z najbliższym sprzedawcą.

## INFORMACJA DOTYCZĄCA OCHRONY ŚRODOWISKA



W celu zabezpieczenia urządzenia przed uszkodzeniami w czasie transportu, jest ono dostarczane w odpowiednio mocnym opakowaniu. Większość materiałów można poddać ponownej utylizacji. Należy umieścić materiały w odpowiednich dla ich właściwości pojemnikach utylizacyjnych. Nieużywany już sprzęt można odnieść do miejscowego sprzedawcy. Zostanie on odpowiednio zutylizowany w sposób bezpieczny dla środowiska.

Akumulatory Li-ion nadają się do recyklingu. Należy oddawać je do punktów utylizacji odpadów chemicznych, tak aby akumulatory mogły być poddane procesowi recyklingu lub utylizowane w ekologiczny sposób.

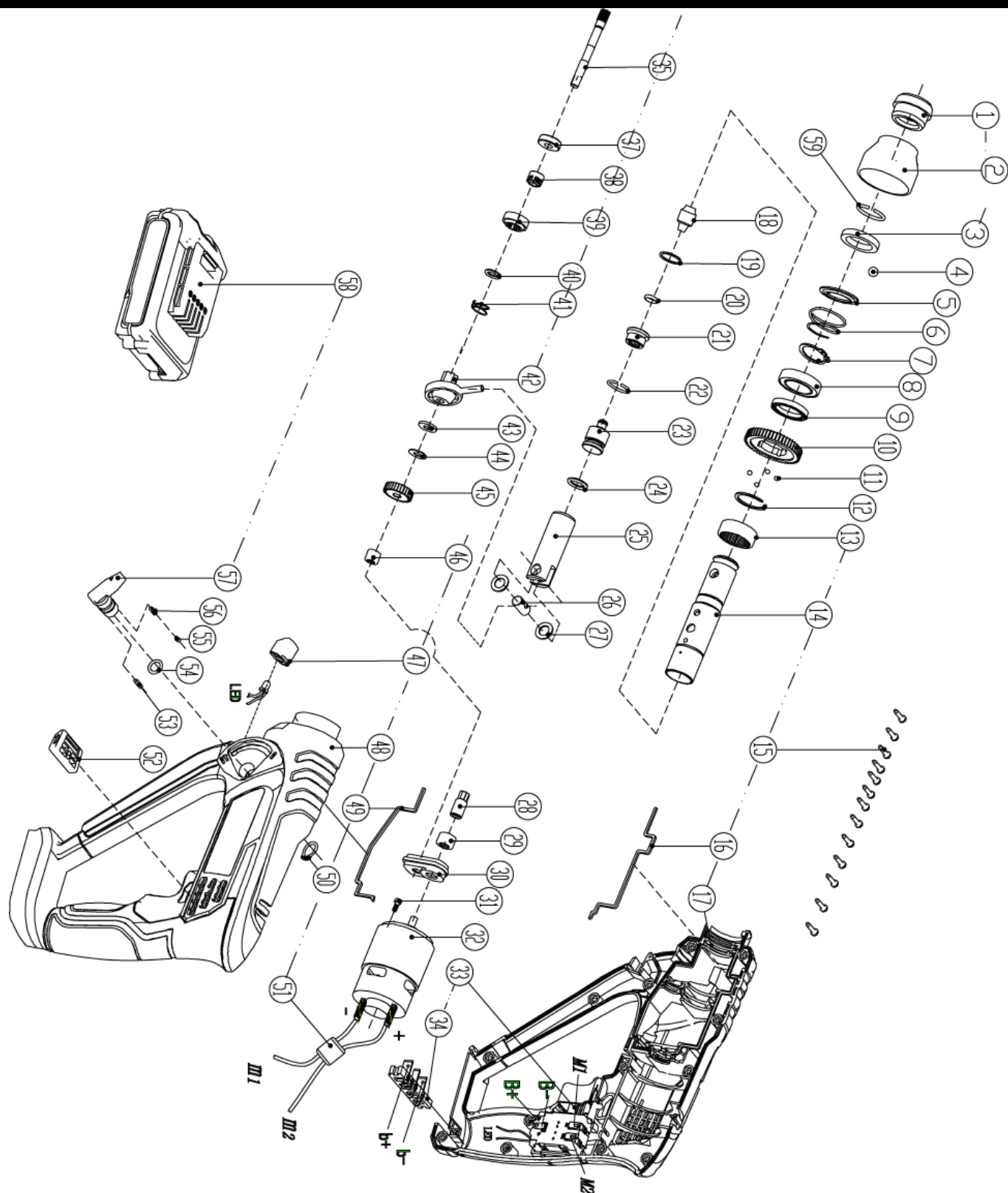
Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi – nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania surowców wtórnych - zużytych urządzeń elektrycznych.

## OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette product er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN60745-1:2009+A11:2010; EN60745-2-6:2010; EN55014-1:2017; EN55014-2:2015; i henhold til bestemmelserne i direktiverne 2006/42/EU, 2014/30/EU.

STØJ/VIBRATION Måles efter EN 60745 er lydtrykniveau af dette værktøj 88 dB(A) og lydeffektniveau 99 dB(A) (standard deviation: 3 dB), og vibrationsniveauet 8,9 m/s<sup>2</sup>.

# Exploded view CRH-S20LiE



## Exploded view CRH-S20LiE

| Part No | Part Name                               | Qty |   | Part No | Part Name                           | Qty |
|---------|-----------------------------------------|-----|---|---------|-------------------------------------|-----|
| 1       | Rubber locks                            | 1   |   | 31      | Blackening Special screw            | 9   |
| 2       | Sliding Sleeve                          | 1   |   | 32      | Motor                               | 1   |
| 3       | Sliding Sleeve block                    | 1   |   | 33      | Switch                              | 1   |
| 4       | Steel ballφ6.74                         | 1   |   | 34      | Insert block                        | 1   |
| 5       | Small pagoda spring baffle              | 1   |   | 35      | Deep groove ball bearing            | 1   |
| 6       | Lock spring (pagoda spring)             | 1   |   | 36      | Set the spline                      | 1   |
| 7       | Elastic retaining ring 20 for shaft     | 1   |   | 37      | Spline housing                      | 1   |
| 8       | Deep groove ball bearing                | 1   |   | 38      | Shaft gasket(0.5mm)                 | 1   |
| 9       | Framework oil seal                      | 1   |   | 39      | Function pagoda spring              | 1   |
| 10      | Big Gear                                | 1   |   | 40      | Axis(750)                           | 1   |
| 11      | Steel ballφ3                            | 4   |   | 41      | The pendulum rod bearing            | 2   |
| 12      | Big gear clasp                          | 1   |   | 42      | Thrust bearing AXK0614              | 1   |
| 13      | Bearing                                 | 1   |   | 43      | Thrust gasket(0.8mm) (AS0614)       | 2   |
| 14      | Air cylinder                            | 1   |   | 44      | Small Gear                          | 1   |
| 15      | Blackening Cross pan head tapping screw | 13  | r | 45      | Thrust bearing AXK0614              | 1   |
| 16      | Sealing strip                           | 1   |   | 46      | Needle bearing HK0608               | 1   |
| 17      | Right housing                           | 1   |   | 47      | Lampshade                           | 1   |
| 18      | Impact finger(750)                      | 1   |   | 48      | Left housing                        | 1   |
| 19      | Impact finger O-ring (12*1.8)           | 1   |   | 49      | Sealing strip                       | 10  |
| 20      | O-ring (6.4x2.3)                        | 4   |   | 50      | Functional knob wire buck           | 1   |
| 21      | Impact fingerstall(750)                 | 1   |   | 51      | Cylindrical inductance (H5)         | 1   |
| 22      | Hole with steel wire ring               | 1   |   | 52      | Forward and reverse putter          | 1   |
| 23      | Hammer                                  | 1   |   | 53      | Function pin                        | 1   |
| 24      | O-ring (11x2.5)                         | 1   |   | 54      | O-ring (Function knob sealing ring) | 1   |
| 25      | Piston(750)                             | 1   |   | 55      | Fork                                | 1   |
| 26      | Piston pin                              | 1   |   | 56      | Fork spring                         | 1   |
| 27      | Piston pin gasket (0.5)                 | 2   |   | 57      | Function knob                       | 1   |
| 28      | Motor gear                              | 1   |   | 58      | Battery pack                        | 1   |
| 29      | Needle bearing HK0908                   | 1   |   | 59      | Steel cable baffle ring             | 1   |
| 30      | Bearing block                           | 1   |   |         |                                     |     |